



**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ**  
**VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**MAESTRÍA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**

**LOS ELEMENTOS FOLCLÓRICOS EN LAS OBRAS DOÑA BÁRBARA DE**  
**RÓMULO GALLEGOS Y EL AHOGADO DE TRISTÁN SOLARTE**

**POR:**

**ESPERANZA BATISTA R.**

**Tesis presentada a la consideración  
de la Vicerrectoría de Investigación  
y Postgrado y la Facultad de  
Humanidades para optar al título de  
Magístra en Literatura  
Hispanoamericana.**

**SANTIAGO, PROVINCIA DE VERAGUAS**

**2006**

*[Faint handwritten text]*

5262

00000000

00000000

- 7 MAY 2007

57

## ÍNDICE

DEDICATORIA	IX
AGRADECIMIENTO	XI
INTRODUCCIÓN	XIII
RESUMEN	XIV
CAPÍTULO I LOS AUTORES Y SUS OBRAS	1
1 1 El autor	2
1 2 Doña Bárbara	3
1 2 1 Significado del título	3
1.2 2 Estructuración genérica	4
1 2 3 Temática	6
1 2 4 Interpretación de la realidad	7
1 3 Los personajes	9
1 3 1 Tipología de los personajes	10
1 3 2 Funciones de los personajes	14
1 3 3 Teoría de Jules Greimas	17
1 3 4 Teoría del relato de Roland Barthes	20
1 3 5 Ubicación histórico – social	24
1 4 Cronotopo	25
1 4 1 El espacio	25
1.4 2 Funciones y valores del espacio	26

1 4 3	Simbolismo	27
1 4 4	El tiempo	29
1 4 5	Temporalidad externa	29
1 4 6	Temporalidad interna	30
1 4 7	El tiempo de la historia	32
1 5	El narrador	32
1 5 1	Estructura del narrador.	33
1 5 2	Distribución externa	33
1 5 3	Modos narrativos	34
1 5 3 1	Narración	34
1 5 3 2	Descripción	35
1 5 3.3	Diálogos	37
1 5 3 4	Monólogo interior	38
1 6	El autor	39
1 7	<b>El Ahogado</b>	40
1 7 1	Ubicación histórica	40
1 7 2	Significado del título	41
1 7 3	Estructuración genérica	42
1 7 4	Temática	43
1 7 5	Interpretación de la realidad	45
1 7 6	El mundo novelado	48
1 7.7	El estilo	49

<b>1 8</b>	<b>Los personajes</b>	<b>50</b>
1.8 1	Tipología de los personajes	50
1 8 2	Funciones de los personajes	54
1 8 3	Estructura actancial	56
1 8.4	Núcleos, catálisis e indicios del discurso	58
<b>1 9</b>	<b>Cronotopo</b>	<b>61</b>
1 9 1	El espacio	61
1 9 2	Funciones y valores del espacio	62
1 9 3	Simbología	62
1 9 4	Temporalidad externa	64
1 9 5	Temporalidad interna	64
1 9 6	El tiempo de la historia	65
<b>1 10</b>	<b>El narrador</b>	<b>65</b>
1 10 1	Estructura del narrador	65
1 10 2	Modos narrativos	66
1 10 2 1	Narración	66
1 10 2 2	Descripción	67
1 10.2 3	Diálogos	68
1 10 2 4	Monólogo interior	69

## **CAPÍTULO II FUNDAMENTACIÓN HISTÓRICA DE LAS NOVELAS**

<b>DOÑA BÁRBARA Y EL AHOGADO</b>	<b>70</b>
----------------------------------	-----------

<b>2 1</b>	<b>Doña Bárbara</b>	<b>71</b>
2 1 1	Antecedentes	72
2 1 2	La novela clásica	74
2 1 3	La novela romántica	76
2 1 4	La novela modernista	77
2 1 5	Novela mundonovista	78
2 1 6	Realismo y naturalismo	79
2 1 7	Vanguardismo	81
2 1 8	Visión de la naturaleza	82
<b>2 2</b>	<b>El Ahogado</b>	<b>84</b>
2 2 1	Antecedentes	86
2 2 2	Realismo y naturalismo	87
2 2 3	Vanguardismo	90
2 2 4	Realismo histórico – geográfico	93
2 2 5	Realismo socio – económico	96
2 2 6	Lo real maravilloso y el realismo mágico	98
 <b>CAPÍTULO III LOS ELEMENTOS FOLCLÓRICOS EN LAS OBRAS</b>		
	<b>DOÑA BÁRBARA Y EL AHOGADO</b>	<b>101</b>
<b>3 1</b>	<b>Doña Bárbara</b>	<b>102</b>
3 1 1	El mundo mítico	102
3 1.2	Supersticiones y fenómenos paranormales	105

3 1 2 1	La brujería	108
3 1 2 2	La hechicería	110
3 1 2 3	Los agüeros	111
3 1 3	Las leyendas	113
3 1 3 1	El familiar	114
3.1 3 2	Los rebullones	115
3 1 3 3	El tuerto del bramador	115
3 1 4	Las costumbres	116
3 1 4 1	La doma	117
3 1 4 2	El rodeo	118
3 1 4 3	Veladas en la vaquería	119
3 1 4 4	Joropos, coplas y pasajes	120
3 1 4 5	La religión	122
3 1 4 6	La muerte	122
3 1 4 7	El diablo	123
3 2	<b>El Ahogado</b>	123
3 2 1	El paisaje panameño	125
3 2 2	El mundo mítico	126
3 2 2 1	El mito de la Tulvieja	127
3 2 3	Creencias	133
3 2 3 1	La religión	134
3 2 3 2	La muerte	135

3 2 3 3	El destino	136
3 2 3 4	Dotes o cualidades humanas	137
3 2.3 5	El diablo	137
3 2 4	Manifestaciones de animales	138
3 3	Comparación de las novelas <b>Dofia Bárbara</b> y <b>El Ahogado</b>	140
3 4	Valoración crítica de las obras <b>Dofia Bárbara</b> y <b>El Ahogado</b>	143
	CONCLUSIONES	144
	BIBLIOGRAFÍA	148



## **DEDICATORIA**

A mis queridos padres, Ángel y Maximina, a  
mis hijos Luis Ángel, Nathanael Gabriel y Juan  
Pablo, quienes fueron permanente fuente de  
inspiración para que pudiera alcanzar este anhelo  
académico

*Esperanza*

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco, en primer lugar, a Dios por haberme dado fuerzas para que pudiera terminar con éxitos este trabajo

Mi agradecimiento sincero a mis hermanos y hermanas por su apoyo incondicional, a mis queridos profesores y, de manera especial, a la profesora Aurelia De León, quienes me nutrieron a lo largo del Programa de Maestría con sus sabias enseñanzas

A Juan Pablo Guerra por el apoyo desinteresado que me ofreció en todo momento

A todos, mil gracias

*Esperanza*

# INTRODUCCIÓN

Para todos los historiadores y críticos, la literatura propiamente americana en lengua española arranca de la época de la independencia, reconociéndosele un puesto importante en la literatura española. Sin embargo, es a fines del siglo XVIII cuando la literatura hispanoamericana se enrumba por caminos propios y abre su espacio en la literatura universal.

Son muchos los autores famosos de esta época, dentro de la que, en el S. XX, reclaman espacio el naturalismo – todavía – y el vanguardismo. A estas corrientes de la época moderna pertenecen Rómulo Gallegos y Tristán Solarte.

Estas corrientes literarias al igual que el clasicismo, el neoclasicismo, el romanticismo, el modernismo hasta nuestros días con la literatura moderna y contemporánea, las hemos estudiado a todo lo largo de nuestro trabajo, pues, todas ellas fundamentan el carácter histórico de nuestros autores y sus obras.

Cabe señalar que desde su gestación, generaciones de escritores se fueron sucediendo en una lucha ideológica por imprimir sus propios patrones en la literatura hispanoamericana, es decir, luchan por independizarse de las formas míticas e imaginarias por las que venía hasta entonces la novela, y emprenden ahora un nuevo rumbo de corte social y revolucionario.

En efecto, no sólo hablamos de independencia política y social, de la Madre Patria, sino también de una emancipación literaria que marca

definitivamente el destino ideológico literario y cultural de Hispanoamérica hasta nuestros días

Este es el caso de nuestros autores y de nuestras obras. Con ellos, la novela hispanoamericana fue evolucionando hasta alcanzar su máximo desarrollo con el romanticismo y el naturalismo en sus múltiples manifestaciones.

La imagen impresionista de la naturaleza embarga a cualquier lector sensible sobre lo patético y apoteósico narrado: ríos de aguas cristalinas, playas de arenas blancas, mares azules, bosques exóticos, pampas extensas, sierras nevadas y estepas calientes, etc., frases impresionistas que han llevado a afirmar que un verdadero personaje y protagonista de la novela mundonovista es la naturaleza y el paisaje mismo.

El paisaje y el clima, la selva devoradora, embriagante y acechante, su representación como potencia temible y malignamente diabólica, a la vez que magna y majestuosa, su poder destructor y horrible y sus manifestaciones estampadas de animales, pirañas asesinas, el caimán indomable, inundaciones, temblores, condicionadas todas estas imágenes al mundo americano, son el objeto que fundamenta de una u otra forma la estructura de las novelas de Rómulo Gallegos y Tristán Solarte.

## RESUMEN

Este trabajo demuestra que los elementos culturales de nuestra sociedad están presentes en las obras de los escritores Rómulo Gallegos y Tristán Solarte, a través de las magníficas descripciones de la naturaleza en las que costumbres, leyendas, tradiciones, supersticiones, mitos, hechicerías que aparecen en las obras son descritas con gran veracidad, como elementos culturales esenciales en la historia de los pueblos donde cada uno ha tenido su forma particular de expresión y se corroboran con la descripción de los acontecimientos, en las obras, mediante las técnicas distintivas del discurso que sirven para una mejor comprensión del texto narrativo. Es importante destacar que las obras cuentan con una gran gama de recursos técnicos y estilísticos que le dan belleza a la narración y conectan al lector con esa realidad histórica – cultural, que proporcionan profundos mensajes. La estructura del discurso narrativo incluye, además, el narrador y su tipología, la naturaleza, el cronotopo, sus funciones, la tipología de los personajes que se sustentan en las teorías de Greimas y Barthes aplicadas al análisis. Este estudio abarca la mayor parte de la producción novelística literaria de los escritores citados, el contexto histórico – social y cultural, el espacio geográfico donde se desenvuelven los actantes y la configuración del discurso narrativo, en el que se observarán los diversos aspectos que se han tomado en cuenta para abordar la realidad de ese momento histórico – cultural.



## SUMMARY

With the research was shown that the cultural values in force of our society are present in the works of the writers Rómulo Gallegos and Tristán Solarte. They wrote marvelous descriptions of nature where the costumes, legends, traditions, superstitions, myths and witch crafts appear with a sense of great veracity. The same ones are essential cultural elements in the history of the town where each one has had its particular way of expression and which can be corroborated by the descriptions of the speaking which help to have a better understanding of narrative text. It is important to highlight that the works count with a great number of technical and stylistic resources which give beauty to the narration, and connect the reader with that cultural and historical reality to bring out deep messages. The structure of the narrative speech includes, besides, the narrator and his typology, the chronotopo and its operations, the typology and the personages, which are manifested in the theories of Greimas and Barthes applied to the analysis. This study contains most the literal novelistic productions of the mentioned writers, the historical – social and cultural context, the geographical space where take place the actors and the configuration of the narrative speech, in which it could be watched the different aspects that were taken into account to board the reality of that historical and cultural moment.

**CAPÍTULO I:**  
**LOS AUTORES Y SUS OBRAS**

### 1.1. El autor.

El autor de la obra **Doña Bárbara** es el novelista venezolano Rómulo Gallegos Freire. Nació en Caracas, Venezuela, el 2 de agosto de 1884. Desde muy joven se perfiló como un gran escritor y pensador prolífero asumiendo las ideas renovadoras de la época, el evolucionismo y el positivismo, a partir de las cuales elaborará su obra literaria.

Respecto al momento generacional en el cual se ubica Gallegos, este pertenece específicamente, al mundonovismo, tercera generación naturalista.

Incursionó en el mundo de la política y de la enseñanza influyendo poderosamente en el pensamiento político, social y cultural de su país. Como periodista fue un acérrimo crítico de la educación nacional, la cual concibe no sólo como instrucción intelectual, sino también y, sobre todo, como formación integral del hombre.

Ocupó diversos cargos públicos incluso la primera magistratura del país, aunque efímeramente, pues fue derrocado y exiliado. Luego de la muerte de sus adversarios políticos regresó a su tierra natal y se dedicó única y exclusivamente al campo de la literatura, escribiendo en diferentes géneros como cuentos, ensayos, novelas, obras de teatro, etc., entre las cuales sobresale, en 1929, **Doña Bárbara**, obra cumbre de su pensamiento ficticio que lo ha colocado como

uno de los más grandes novelistas de la literatura hispanoamericana. Él es consciente de su rol. Así lo expresa:

*“ he compuesto **Doña Bárbara** para que a través de ella se mire un dramático aspecto de la Venezuela que me ha tocado vivir ” (1 14)*

## 1.2. Doña Bárbara.

En este primer capítulo se analiza **Doña Bárbara** en cuanto a los aspectos relacionados con el contenido, es decir, la denotación del mensaje literario cimentado en un universo ficcional, pero con una connotación real del entorno social que vive el autor.

### 1.2.1. Significado del título.

Históricamente en **Doña Bárbara** se hace mención de una serie de hechos de nuestros antepasados que, a pesar de la civilización y el progreso, aún se mantienen en el alma de nativos. Hablamos del latifundio, el caciquismo, etc., de la superstición en sus múltiples manifestaciones, el abuso de autoridad, el soborno, la compra de la justicia y una serie de desmanes que reflejan el significado profundo de la obra.

Se percibe en la novela, la historia de los llanos, de las selvas y de la naturaleza primitiva venezolana y cómo la mano del hombre, inescrupulosamente, devastó tribus y pueblos enteros.

La obra **Doña Bárbara** refleja la existencia de dos clases sociales fuertemente marcadas. Por un lado, los terratenientes latifundistas y el cacique, representados estos por Doña Bárbara, quien subyuga, esclaviza y explota a los campesinos e indígenas asalariados, y por el otro, el proletariado, estos mismos campesinos e indígenas víctimas de las amenazas, el chantaje y las tropelías de sus patronos. La dignidad de las personas es vilmente degradada sin otro valor que la utilidad. Así se dice:

*“— Ahora podemos vendérsela al turco, aunque sea por las veinte onzas que ofreció enantes”*  
(1 32)

### **1.2.2. Estructuración genérica.**

Dentro del género ficcional de Gallegos, es interesante comprobar que **Doña Bárbara**, desde su hora temprana, se inclina al realismo de la representación de la vida y costumbres locales, de la historia y del paisaje americano. Sus relatos tienen una fundamentación histórica que inicia en 1498 cuando Colón visitó tierras venezolanas, Islas de Margarita y Cubagua. Durante la conquista, el territorio venezolano estaba distribuido entre diversos pueblos socioculturalmente diferentes. Los nativos defendieron y resistieron por la defensa de sus tradiciones ancestrales, pero aun así, no pudieron dejar de ser colonizados por los españoles quienes los sometieron a sangre y fuego y usurparon la mejor parte de sus fértiles tierras.

Rómulo Gallegos, al igual que otros escritores de su época, escribe una novela en cuya acción realza la figura de uno de los protagonistas, Doña Bárbara, quien practica modos del fenecido período encomendero. A la vez se siente identificado con las víctimas y se solidariza con ellos a través de su pluma y su verbo a favor de la justicia y contra los atropellos cometidos por los terratenientes, que favorecían las intenciones neo- liberales de los colonizadores que pretendían perpetuarse en el poder.

En **Doña Bárbara** el realismo es tal que tiende a eliminar el mito que lleva cicatrizado e impulsa los dramas, las tragedias y conflictos de la vida y otros aspectos patéticos de la sociedad en sus estratos más bajos. En el fondo, es una mezcla de romanticismo y naturalismo, deja a un lado las formas tradicionales de la novela picaresca y barroca y se adentra en la visión perversa, satírica, severa o burlesca de la vida americana.

Las descripciones de la naturaleza abundan y se ajustan a los personajes y los hechos. El paisaje juega un papel protagónico e influye poderosamente en la lucha entre el bien y el mal.

El espacio geográfico donde se desarrollan los acontecimientos exalta con verdadera certeza la belleza y la importancia de cada lugar en la vida de los actantes y así los va presentando. El Bramador, Altamira, El Miedo, Lambedero, la Barquereña, el Cabos negros, el Totumo, Rincón Hondo, etc., lugares y seres

estos que permiten ver el paisaje venezolano con todo su esplendor apoteósico y fatalista

*“La señora le manda a decir que se prepare para que salga a trabajar esta misma noche, que en la sabana de Rincón Largo va encontrar un buen trabajo” (1 177)*

### **1.2.3. Temática.**

La temática de la novela, en su inicio, está relacionada con la familia Luzardo, representada por Evaristo Luzardo, un recio patriarca cuyos hijos entran en disputas por las propiedades de su padre, y llegan, incluso, a eliminarse por la avaricia terrenal. El odio es tanto que, prácticamente, se aniquilan y sobrevive a duras penas, Santos Luzardo.

Gallegos, atinadamente, aborda la realidad de la raza nativa que durante siglos ha vivido explotado por los hacendados y los gobernantes de turno, a quienes se enfrentan.

En la novela, otros temas amplían y explican la trama principal. Entre estos elementos secundarios se destacan el maltrato a la mujer, el abuso del poder, la enajenación, el servilismo y la traición, etc.

Un tema que ocupa un sitio cénico es el maltrato a la mujer. Ésta es irremediablemente ultrajada, sus derechos y aspiraciones son totalmente truncados al tratársele peor que un animal, como un objeto más de placer. Tal es

el caso de Barbarita, ultrajada y violada, y de Marisela, abandonada a su suerte por su madre en condiciones inhumanas *“Santos se detuvo a contemplarla, bajo los delgados y grasientos harapos que se adherían al cuerpo”* (1 80)

En cuanto al abuso del poder, cabe señalar cómo a lo largo de la narración el ansia de poder domina la conciencia de los que se creen poderosos a costa de los más débiles que son la inmensa mayoría de los habitantes del llano, esclavizados y explotados en las fincas Altamira y El Miedo

Tiene singular importancia en la novela el servilismo y la traición. Por un lado, la clase social baja, representada en la gente humilde y trabajadora, quienes se esmeran por quedar bien ante sus amos, con lealtad propia de la condición del llanero, y por otro, el engaño y la mentira, la traición y la codicia son la base para amasar fortunas *“Altamira, descuidada por su dueño, fue la presa predilecta de su ambición de dominio”* (1 36)

#### **1.2.4. Interpretación de la realidad.**

El mundo de la novela está representado por dos clases sociales la del llanero terrateniente y latifundista, es decir, el cacique representado en Doña Bárbara y Santos Luzardo, también la del llanero subordinado, dependiente, el pobre, el asalariado cuya figura está representada por el peón

En cuanto a la realidad objetiva, Rómulo Gallegos presenta una visión del mundo a finales del siglo XIX y principios del siglo XX la explotación fomentada



por los terratenientes, el abuso del poder y la violencia, entre otros. En ese tiempo Venezuela vivía situaciones difíciles, política, económica y socialmente. Los ideales de Bolívar son traicionados, gobiernos militares se suceden por la fuerza del poder, se violan los derechos de los ciudadanos y las garantías constitucionales. Bajo el gobierno del general Castro, la vida económica y política del país mejoró gracias a la explotación del petróleo, pero, a la vez, su gobierno se convirtió en el prototipo de las dictaduras latinoamericanas, lo cual provocó varios alzamientos frustrados. Tras sucesivas luchas sociales y sabotajes, luego de 27 años de dictadura, en 1948 unas elecciones forzadas dieron el poder presidencial a Rómulo Gallegos. Pero su gobierno duró muy poco, ya que una Junta Militar hizo que el general Pérez Jiménez detentara el poder. Éste implantó una dictadura aún más estricta, se depuso al presidente electo y fue exiliado a Cuba.

En este contexto político y social que vive Venezuela fue escrita la novela. Un mundo de opresión de los indígenas, a quienes la aristocracia considera seres inferiores e incapaces. Tan fuerte es la separación entre las etnias (blancos, negros e indígenas) y tanto el afán de poder que no se duda en sobornar, traicionar y matar a quienes son obstáculos en el camino de los intereses personales.

De ahí el propósito de esta novela con un mensaje civilizador, así, pues, la política, la discriminación racial, la corrupción gubernamental y la desigualdad

social son aspectos que sobresalen al interpretar la realidad en la novela **Doña Bárbara**. Esta realidad la vemos plasmada cuando, Mister Danger, al ser cómplice de la muerte del Coronel Apolimar, Doña Bárbara, a cambio de su silencio, le abrió todas las puertas, lujos, ganados, caballos, dinero, etc., a pesar de ser él un extranjero.

### 1.3. Los personajes.

Los personajes son seres imaginarios que pueblan el mundo de la novela. Razonan y actúan imitando los gestos y acciones de quienes habitan el mundo cotidiano.

Los personajes son parte esencial de la narración que al ser ubicados sobre un espacio real muestran tipos humanos muy reales y en algunos se mezcla la ficción.

Los personajes de la obra **Doña Bárbara** son simbólicos, así lo expresa Inés María Izquierdo:

*“Como los personajes son simbólicos, portadores de ideas, cada uno cumple su signo y tiene un contrano, la antinomia Santos Luzardo – Doña Bárbara, es el ejemplo significativo. Ella, la barbane, encierra en su propio nombre este elemento, Santos Luzardo, la civilización es también como lo dice su apellido, luz” (2 161)*

### **1.3.1. Tipología de los personajes.**

Los personajes forman parte de los elementos que integran la historia, los cuales serán caracterizados de manera indirecta, tomando en cuenta su aspecto físico, su expresión, modo de pensar y la forma como actúan en la obra

Los personajes centrales en la obra son Doña Bárbara y Santos Luzardo que dan lugar a la historia y al conflicto central de la misma, polarizada en los términos de civilización y barbarie

Doña Bárbara denota ser una bella mujer, mestiza, terrible, codiciosa, cruel, representa el miedo, cacica del Arauca, devoradora de hombres, enemiga del varón, dueña de poderes diabólicos, supersticiosa, lujuriosa y capitana de una pandilla de bandoleros

Su arrogancia y dominio tiene sus orígenes en su niñez, porque sufrió una serie de experiencias desagradables fue violada, pierde su primer amor, y a sus padres, etc

Santos Luzardo, joven, gallardo, rostro terso, cutis delicado, bigote rasurado, talludito, catire, cara colorada, bien vestido, un patiquincito, representa la luz, la tranquilidad Abogado, va a los llanos, protege sus derechos y los de su gente es un llanero

De acuerdo a la tipología de los personajes en relación con el acontecer, Doña Bárbara y Santos Luzardo son esféricos o en relieve, porque presentan más de un rasgo caracterizando facetas de su vida. Esto lo percibimos cuando Doña Bárbara, por amor a Luzardo, cambia de una personalidad cruel a una actitud bondadosa, flexible. Así se lo manifiesta un incógnito personaje: *“No matarás. Ya tú no eres la misma”* (1 135).

En Santos Luzardo es evidente el cambio, porque quiere civilizar el llano por las buenas contra la corrupción e ineptitud de los funcionarios, pero el asesinato de sus peones, la quema de su hacienda, el robo de sus reses, lanzan a Santos por el camino de las armas. *“¿Qué tiene de raro? ¿Todos los Luzardos han sido homicidas?”* (1 227).

Los personajes secundarios *“son aquellos que, sin un papel decisivamente importante en el desarrollo del acontecer, proporcionan un mayor grado de coherencia, comprensión y consistencia al relato”* (3 65).

Marisela, como personaje secundario, cumple con esta función: joven bella, pura, humilde, hija de Doña Bárbara, empobrecida por la miseria, se enamora de Santos Luzardo y modifica su conducta. Es un personaje dinámico o evolutivo, puesto que varía y cambia su modo de ser ante *“Era una muchacha, desgrefñada y cubierta de inmundos harapos”* (1 73), luego se convierte en una linda llanera.

En cambio, Pajarote (Juan Palacios), Lorenzo Barquero, Mister Danger, Balbino Paiba, Antonio Sandoval son figuras incidentales o episódicas, *“que cumplen una función catalítica e indicial, en sentido que constituyen recursos para ordenar, exponer, entablar, relacionar, coordinar y aun retardar mediante la ampliación épica el desarrollo del acontecer”* (3 64)

➤ **Pajaroté:** es un elemento subsidiario que retarda la historia, sirve también para exponer y coordinar el mundo diabólico de superstición y mitos en la obra Es un llanero alegre, positivo que cuenta las historias supersticiosas Es un peón leal *“Zambo contento, canilludo y desgachado, que todo se volvía movimientos”* (1 48)

➤ **Lorenzo Barquero:** personaje degradado, fue estudiante de Derecho, abandona sus estudios para vengar la muerte de su padre Es víctima de Doña Bárbara quien lo despoja de sus bienes, por lo que se sume en el abandono y el alcohol hasta que le llega la muerte *“Se sentó en el chinchorro y se quedó mirando a la hija y gntó”* ,El tremedal! *“Me traga”* Sosténme, no me dejes hundir” (1 226)

➤ **Mister Danger:** ojos azules, piel roja cabello color de lino, extranjero de Alaska, Canadá Su nombre Guillermo Danger, se apodaba “Mister Danger”, hombre sin patria, cazador de caimanes, posteriormente se convierte en ganadero ubicado en tierras de “La Barquereña” *“En cambio el extranjero, se enriquecía apropiadamente del ganado que no le pertenecía”* (1 92)

➤ **Balbino Paiba:** administrador de Altamira, pícaro, hábil en artimañas, se apropiaba del ganado de Altamira y lo enviaba para El Miedo, no le gustaba que lo desobedecieran. Al llegar Santos Luzardo a Altamira se va para el hato de El Miedo y se convierte en amante de Doña Bárbara. *“Una manotada a los bigotes Balbino, el manoteo de los bigotes cuando algo lo contranaba”* (1 51)

➤ **Antonio Sandoval:** buen mozo, cara redonda, de color aceitunado, el becerrero. Amigo de infancia de Santos Luzardo y consejero insta a éste a quedarse en Altamira para que defienda sus derechos.

Estos personajes son estáticos y planos en relación con la acción, ya que tienen un nivel de mayor profundidad analítica. Así tenemos a Juan Primito, Carmelito, Melquíades, Mujiquita, Ño Pernaleta.

➤ **Juan Primito:** supersticioso en extremo, bobo, mensajero, todo lo descubre, hombre greñudo, piojoso, barba larga, sucio, no se bañaba, estaba enamorado de Marisela a quien llamaba “la niña de mis ojos”. *“Era un bobo con alternativas de lunático funoso, aunque no desprovisto de malicia, su rasgo dominante era el bobo de el miedo”* (1 129)

➤ **Carmelito López:** de facciones cuadradas, cejijunto, nada simpático, luzardero hasta los tuétanos. Presenta dos facetas de su vida, primero fue hijo del patrón y después peón y leal.

➤ **Melquíades Gamarra:** apodado el brujeador, salteador de la montaña de San Camilo, brujeador de caballos, sabedor de oraciones para sacarles gusanos a las bestias y a las reses, espaldero preferido de Doña Bárbara. Ambos habían aprendido de los dañeros indios a no mirarse nunca a los ojos, tortuoso, agazapado, de palabras calmadas, admirador de la hombría de los demás. Vivió para matar, ese era su trabajo.

➤ **Mujiquita:** secretario, amigo y compañero de estudio de Luzardo, leal al jefe para no perder su sustento.

➤ **Ño Pernaleta:** coronel, viola las leyes, es el encargado de hacer justicia, recibe sobornos e intimidaciones. Doña Bárbara le paga para que le haga la ley del llano, esto lo corrobora Antonio Sandoval cuando expresa *“Ley de Doña Bárbara. Porque dicen que ella pagó para que se la hicieran a la medida”* (186).

➤ **Los Mondragones:** eran tres hermanos Onza, Tigre y León, oriundos de las llanuras de Barinas a los cuales por su bravura y fechorías, los apodaban así. Estaban al servicio de Doña Bárbara, fugitivos por sus crímenes cometidos.

### 1.3.2. Funciones de los personajes.

Dos personajes fundamentales figuran en la novela Doña Bárbara y Santos Luzardo. La primera busca perpetuarse en el poder a como dé lugar, y el

segundo busca un ideal de paz y tranquilidad ante las injusticias que vive el llanero

Los personajes en la obra cumplen diversas funciones que, podríamos decir, son semejantes a la realidad que viven los pueblos hispanoamericanos

➤ **Dofia Bárbara:** mujer frustrada y codiciosa, “devoradora de hombres” por el odio que alberga hacia ellos desde su juventud, cuando fue cruelmente mancillada. Tratando de mantener su dominio sobre esos hombres buscará arruinarlos económicamente, hasta llegar a ser la cacica de toda la región. Su odio alcanza, incluso, a su hija, por ser ésta el producto y triunfo del hombre

Es representada como esencialmente maligna por su violencia destructora, como una mujer satánica y fatal que encarna el poder aniquilador de la naturaleza irracional. Mas su caída por el hombre que odia y ama a la vez, decreta el triunfo de la civilización sobre la barbarie, del bien sobre el mal y que es lo que perfecciona la existencia de los hombres

Representa el papel del cacique que se cree con derechos de hacer y deshacer sin importarle lo que los demás piensan. Así lo demuestran algunas acciones de Dofia Bárbara

- El irrespeto a la propiedad privada, valiéndose de cualquier medio para apropiarse de las haciendas



- El soborno a las autoridades para ostentar el poder adquisitivo
- La violación de los derechos de los demás que trae consigo una serie de problemas con los habitantes de la región que se le oponían

➤ **Santos Luzardo:** su función principal es la de llevar la luz, la civilización al llano. Imponer el orden sobre el cacicazgo impuesto, defender los derechos. La realidad hispanoamericana, actualmente en el aspecto político, es semejante

➤ **Marisela:** su función es imponerse a la barbarie a través de la civilización que lleva Santos Luzardo. Representa la juventud dormida de la barbarie que despierta para imponer la educación, el progreso y la belleza que hay en la llanura

➤ **Antonio Sandoval, Carmelito y María Nieves:** están subordinados a lo que diga el patrón. Luchan por el bien común, legalmente constituido. Se identifican con la fidelidad al jefe

➤ **Los mandragones, el Brujeador, Balbino Paiba:** personajes al servicio de Doña Bárbara. Tienen la función de matar a costa de lo que sea, con tal de quedar bien. Con ellos se cumple el precepto "Quien con espada mata a espada muera", pues, al final de la obra, todos mueren

➤ **Juan Primito, Parajote:** seres llenos de supersticiones y que corroboran la personalidad de Doña Bárbara. Representan la lealtad y la

obediencia Sus formas de actuar así lo comprueban *“Aquí tiene lo que me encargó ”* (1 172)

➤ **Mister Danger:** usurpador de bienes ajenos, persona extranjera  
Representa el oportunismo en nuestros países subdesarrollados *“La cabaña del cazador se convirtió en una casa dotada de una instalación bastante confortable y rodeada de extensos corrales ”* (1 90)

### 1.3.3. Teoría de Julies Greimas.

Los actantes o actuantes dentro de un discurso son los personajes que, en cada una de sus acciones, intervienen en el drama movidos por motivos personales

Según Greimas, son seis los actantes para poder explicar la organización de su microuniverso Nos basaremos en las relaciones de oposición binaria que nos presenta la matriz actancial a través de tres ejes en la obra **Doña Bárbara**

Actantes	Nivel Semántico
Sujeto – objeto	Eje del deseo
Destinador – destinatario	Eje de la comunicación
Ayudante – oponente	Eje de la participación

Según Greimas, los actantes se hallan sincretizados y, por lo tanto, un personaje actor puede desempeñar varias funciones

En la obra **Doña Bárbara** los actantes quedan representados de la siguiente manera

## ACTANTES

Sujeto es la persona que desea realizar un objeto → Doña Bárbara y Mansela

Objeto es lo deseado por el sujeto → Balbino Paiba, Melquíades Gamarra (el Brujeador), Guillermo Dánger (Mister Danger), el ganado, la tierra Santos Luzardo, Juan Primito

Destinador es el valor o persona que impulsa al sujeto a alcanzar el objeto → Santos Luzardo

Destinatario es el beneficiario de la acción → Antonio, Carmelito, María Nieves, Pajarote, Juan Primito, Balbino Paiba, El Brujeador

Ayudante es la persona u objeto que auxilia al sujeto a alcanzar su destino → Santos Luzardo, la naturaleza, el paisaje, Antonio, Pajarote

Oponente persona u objeto que obstaculiza la acción del sujeto → Carmelito, Mansela, Ño Pernaleta, Mujiquita, Balbino Paiba, el Brujeador, Mister Dánger

Presentamos las diversas funciones que en el texto narrativo desempeñan los protagonistas, Doña Bárbara y Santos Luzardo

Nos limitamos a desarrollar la estructura actancial de estos personajes, porque su incidencia en la acción novelesca se presenta a lo largo del relato. Por ello, podemos determinar con claridad sus roles

#### ACTANTE SANTOS LUZARDO

Sujeto Santos Luzardo desea civilizar el llano

Objeto las tierras de Altamira y el Miedo

Destinador recurre a las autoridades

Destinatario los dueños de las haciendas

Ayudante los empleados de ambos hatos

Oponente Doña Bárbara, quien se opone a que el llano sea civilizado y permanezca en el atraso

#### ACTANTE DOÑA BÁRBARA

Sujeto Doña Bárbara se enamora de Santos Luzardo

Objeto conseguir el amor de Santos

Destinador se vale de la hechicería

Destinatario el amor verdadero que por primera vez siente por un hombre

Ayudante amuletos, dijes, velas, cuarto de los conjuros, el Socio

Oponente Marisela, bella joven de quien se enamora Santos

#### **1.3.4. Teoría del relato de Roland Barthes.**

Según el teórico Roland Barthes, existen dos clases de funciones distribucionales y las funciones integrativas

Las funciones distribucionales forman el hilo narrativo, se relacionan como antecedentes y consecuentes, es decir, se suceden en forma lógica o cronológica

De acuerdo a la significación que tengan dentro del relato, las funciones distribucionales se denominan nudos o catálisis. Los nudos son las funciones principales dentro del relato. Cada relato debe tener tres nudos principales: el nudo que inaugura o abre, el nudo que se mantiene y el nudo que cierra, los cuales forman las secuencias o unidades narrativas.

En la novela **Doña Bárbara**, el nudo que inaugura es la llegada de Santos a Altamira. El nudo que se mantiene es la lucha de Santos por imponer la ley de la civilización y la humanidad sobre la barbarie imperante en la sabana. Santos acude a las autoridades para delimitar los límites de las propiedades y acabar con la intromisión de personas ajenas a esos contornos. Doña Bárbara descubre gran respeto y admiración por Santos Luzardo. Se da el cambio de personalidad,

surge el amor entre Santos y Mansela. El nudo que cierra es la presencia de Doña Bárbara en la casa de Santos con la intención de asesinar a Marisela, pero el recuerdo de Asdrúbal no se lo permite y se va del Apure con rumbo desconocido

En el análisis también podemos descubrir las funciones llamadas catálisis o funciones aglomeradas alrededor del núcleo, parásitas que llenan espacios narrativos en el desarrollo nuclear de la intriga y no son más que las manifestaciones subsidiarias que actúan como elementos retardadores de las acciones

En la obra aparecen una serie de catálisis, tales como, el capítulo referente al Espanto del bramador y que se aparta totalmente de la trama, hace alusión a la caza en Semana Santa, cuando a un caimán no le entraba proyectil, pues se consideraba que estaba encantado *"Su apostadero habitual era la boca del caño del Bramador"* (1 136)

Otra catálisis es el capítulo relacionado con las coplas y paisajes que son otras actividades propias de la región, pero que no se relacionan con el tema, actores vs otros personajes, se refiere a las queseras, para amansar el ganado salvaje *"Por ahora, así como está, la quesera dará resultados"* (1 105)

También es una catálisis el capítulo relacionado con "El familiar" donde los peones de Altamira refieren las supersticiones, sobre todo Pajarote que nos dice

*“A la tardecita, cuando venía recogiendo los mautes, caté de ver por el boquerón de la carama, allá en Médaño, El tigre, un toro araguato echándose tierra en medio de un espejismo de aguas Era como oro molido el polvero que levantaba, no podía ser otro, sino el “Cotizudo”, porque el leco que le pegué desapareció como si se lo hubiese tragado la tierra” (1 53)*

Venancio, al igual que María Nieves, cuenta lo que ha visto, a través de las coplas, cuentos, bailes, el ánima ajirelito, etc historias que se relacionan con algunos sucesos conocidos

Entre las funciones integrativas se cuenta con los indicios y los informantes

Los indicios son las funciones integradoras que atribuyen a los personajes temperamentos, sentimientos y diversas formas de comportarse

En la obra se dan los siguientes indicios que nos llevan a imaginarnos lo que acontecerá en la obra

- Desde el inicio de la obra nos anticipa el recorrido de un actante muy educado en una embarcación que va desde la ciudad hasta Altamira y está relacionado con grandes acontecimientos
- Refiere, según la belleza que contempla, el paisaje la llanura venezolana

- La aparición de un personaje desconocido es un indicio de la persecución de Santos, así como la de su padre años atrás, se trata del brujeador Melquíades Gamarra
- El interrogatorio de Santos Luzardo al capitán sobre Doña Bárbara induce a pensar en el conflicto que surgirá entre ambos
- La historia de Doña Bárbara anticipa la superstición que envuelve la obra
- El amor no correspondido y su indiferencia son un indicio del comportamiento de Santos hacia Doña Bárbara como lo expresa el narrador *“Pero Luzardo, aplicando espuelas para reunirse a sus peones que ya se alejaban, después de haber amarrado el orejano al pie de uno de sus árboles de la mata, la dejó plantada otra vez en medio de la sabana”* (1 146)
- El asesinato de Carmelito y su hermano Rafaelito es otro indicio de las muertes que ocurrirán después. El carácter de Santos Luzardo es un indicio del espíritu civilizador que se impondrá sobre la barbarie prevaeciente en el llano *“Que el atropello – dice Santos Luzardo – me lanza a la violencia y que acepto el camino”* (1 224)

Las informaciones ofrecen datos acerca de lugares, objetos y gestos con la finalidad de presentar el panorama cultural y social donde se desarrollan las acciones, así como el tiempo y el espacio



El capitán del bongo es un informante, ya que informa a Santos sobre Melquíades, Altamira, el Miedo, la selva, los llanos, los ríos Arauca, Orinoco y Apure De Doña Bárbara *“Dicen que es una mujer temble, capitana de una pandilla de bandoleros encargados de asesinar a mansalva a cuantos intenten oponerse a sus designios”* (1 18)

Otras informaciones que ofrece el texto hacen alusión al Arauca, Universidad, la Ley del Llano, San Fernando, la jefatura civil, Europa, cuna de la civilización donde Santos pensaba irse luego que vendiese la hacienda

Doña Bárbara, al estrujar el papel, se convierte en informante de la ley que impera en el llano de Apure *“– ¡Qué este papel, – dice – este pedazo de papel que yo puedo arrugar y volver trizas, tenga fuerzas para obligarnos a hacer lo que no me da la gana!”* (1 108)

### **1.3.5. Ubicación histórico – social.**

La novela se ubica en el contexto de la sociedad venezolana del siglo XX. Con ella, Gallegos quiso criticar las costumbres y sus desviaciones y ridiculizar los vicios más groseros Pero es en el fondo una crítica de la explotación, de la esclavitud y la injusticia que cunde por toda América

Este realismo social presenta los problemas de las clases humildes que viven la llanura venezolana, sus circunstancias trágicas, dolorosas, escalofriantes y propias de su medio rural Nos presenta el cuatrismo y el

alcoholismo, problemas más arraigados y comunes del hombre que sucumbe al llano y se deja absorber por él

Unido a ello, el aspecto mísero que da el abandono y la falta de recursos económicos que hace aún más desgarrador la presencia de la gente del llano que nada tiene y que todo lo espera. Son estos las víctimas de los poderosos, del imperialismo yanqui y español, cuya bota aún mantiene su huella indeleble en el destino de los pueblos latinoamericanos. *“Un día, recuerda que, tendría yo unos quince — años cuando me asaltaron el ható una cuadrilla de las muchas que por entradas y salidas de agua andan por todo este llano arrasando con los ajeno”* (1.62).

#### **1.4. CRONOTOPO.**

##### **1.4.1. El espacio.**

Según René Jara, el término espacio *“abarca tanto los lugares específicos en los cuales acontece una determinada situación como la atmósfera, el talante espiritual al que la obra alude”* (3 69)

Cuando se refiere al espacio de la acción, el mismo autor lo define así *“Como el entorno cultural, religioso, moral, social, que condiciona el comportamiento de los personajes que se expresa como una atmósfera o espacio espiritual que define las características del acontecer”* (3 71)

Por su parte, Oscar Castro García considera el espacio como uno de los elementos del plano del discurso y lo define como *“escenano, donde se ubican los protagonistas y donde se realizan las acciones”* (4 112)

Aquí la perspectiva de los personajes sobre el espacio es fundamental. Tal es el caso de esta obra de Rómulo Gallegos, en la cual el espacio condiciona a los personajes. Doña Bárbara, Luzardo, al igual que el resto de los personajes son del Apure de la llanura venezolana, donde se desarrollan las acciones.

#### **1.4.2. Funciones y valores del espacio.**

La trama se desarrolla en el Arauca y otros lugares de la llanura venezolana. Desde el inicio de la obra, se describe claramente el espacio donde acontecen las acciones: *“Un bongo remonta el Arauca bordeando las barracas de la margen derecha”* (1 15). Y así se va desenvolviendo la obra en diversos lugares con nombres propios: Altamira, El Miedo, La Barquereña, El Palmar de la Chusmita, Corozalito y Lambedero, entre otros.

El espacio tiene un valor de denuncia social, el abuso de una mujer sobre las tierras y los hatos aledaños a su hacienda El Miedo. El espacio es real, cerrado. También existe un espacio mítico que gira en torno al mundo de la superstición y la brujería que practican algunos personajes.

Se da también un espacio mental que lleva a la protagonista a desaparecer, pues nadie supo si fue el tremedal o un bongo que pasaba por el lugar la causa de su extinción

#### 1.4.3. El simbolismo.

Es una aportación semántica con que se representan creencias, conceptos o sucesos. Así, con el simbolismo se intenta explicar las afinidades de los objetos con nuestra alma y sugiere los matices más sutiles de las impresiones de los estados anímicos

En pasajes concretos y en secuencias estáticas se evidencia el simbolismo del espacio donde los estados de ánimo de un personaje se representan muy bien en un lugar, en un ámbito material entre objetos que despiertan el mismo efecto sentimental

La obra **Doña Bárbara** es profundamente simbólica desde el título, las haciendas Altamira y el Miedo. Cada una es representativa de un modo de vida

Altamira simboliza como el nombre lo indica *Alta*, que está en la cúspide, lo mejor de aquella región y *Mira*, codicia de todo el que pasa por allí. Altamira fue una gran hacienda en los tiempos de Evaristo Luzardo, el cunavichero y posteriormente, de José Luzardo

El Miedo es lo que representa, lo que ha sufrido la dueña desde niña. En su adolescencia, al ser violada, se vuelve insensible ante los hombres. Todos los habitantes del lugar le temen. Además de terrible, es bruja, supersticiosa y hechicera.

La naturaleza se torna indómita, intransitable, capaz de presagiar lo que va a ocurrir. *"La llanura es bella y temble a la vez vida y muerte. Ésta acecha por todas partes"* (162)

Los rebullones simbolizan la tragedia que sucederá en el Miedo con los personajes que morirán: Carmelito, Rafaelito, El Brujeador, Balbino Paiba y que, además, predicen el ánimo de Doña Bárbara.

El Gaván anuncia la belleza de Marisela, la pureza ultrajada a la cual la ha sometido su madre, Doña Bárbara, al abandonarla.

El Totumo y Rincón Hondo lugares que simbolizan la tragedia y muerte de Melquíades Gamarra.

Paragatán de la Matica simboliza la prueba del delito que lleva a Doña Bárbara, supuestamente, a aclarar el crimen del brujeador para limpiar, así, a Santos Luzardo de la comisión de éste, pues, en ese lugar estaban las plumas enterradas, lo que induce a culpar, de la muerte de Carmelito, Rafaelito y el brujeador, a Balbino Paiba.

La cerca en las haciendas es un símbolo de la ley que se impone en el llano, la civilización sobre la barbarie y el respeto de la propiedad ajena

#### **1.4.4. El tiempo.**

El tiempo es la ubicación cronológica de los hechos. Los tiempos en la novela son determinados con arreglo a un procedimiento de interrupciones por la intervención de cada personaje en el desarrollo de la novela.

#### **1.4.5. Temporalidad externa.**

El tiempo histórico de la obra coincide con la creación de la obra, 1927 – 1929. Gallegos se inspira en un personaje real que conoció por los periódicos: Una mujerona trágica de la llanura con una historia desgraciada, producto de la acción embrutecedora del desierto.

El personaje representa la barbarie, prototipo del caudillaje que favorecía el régimen totalitario de Juan Vicente Gómez, que se oponía a la fuerza civilizadora del progreso simbolizada por Santos Luzardo, un intelectual que abandona la vida urbana para desarrollar la explotación de su hacienda en la sabana.

El autor desarrolla una temática naturalista, regionalista de los pueblos venezolanos, tierra adentro, en los cuales se enfrentan problemas sociales como

el latifundismo con una orientación realista, la tenencia desigual de la tierra, la delimitación de las ellas así como el respeto a la propiedad privada

#### **1.4.6. Temporalidad interna.**

En la novela **Doña Bárbara** el tiempo de la historia es cronológico, los sucesos se hilan en un orden que va desde la llegada, las acciones de esa llegada y el final, que implica las acciones anteriores

En esta obra la historia presenta un tiempo pasado, presente y un futuro. La obra, en analepsis, inicia en presente con la partida de Santos al llano, luego, la historia de Doña Bárbara y Evaristo, el cunavichero, nuevamente, en presente, la llegada de Santos Luzádo al llano

Posteriormente, se da la analepsis en el capítulo X cuando Lorenzo rememora el pasado de la vida de estudiante y lo que éste expresa “– *Lo descubrí a raíz de uno de los triunfos más celebrados de mi vida de estudiante un examen para el cual no me había preparado bien. Me tocó desarrollar un tema que ignoraba por completo, pero empecé a hablar.*” (178)

Ocorre también la muerte de José Luzardo, al igual que las remembranzas de Doña Bárbara sobre la muerte de Asdrúbal “*Era a bordo de una piragua. Lejos en el profundo silencio, se oía el bronco mugido de los raudales de Atures. De pronto cantó el yacabo.*” (153)

Aparece una prolepsis en el capítulo XII titulado "Algún día será verdad" cuando Luzardo piensa lo que será el futuro *"Algún día será verdad El progreso penetrará en la llanura y la barbarie retrocederá vencida Tal vez nosotros no alcancemos a verlo, pero sangre nuestra palpitará en la emoción de quien lo vea"* (1 89)

Como apreciamos, ocurre una ruptura en el orden cronológico de los hechos, se empieza a contar una situación actual y luego se presenta la trama en tres capítulos diferentes

Después de esa ruptura, vuelve al presente la narración cuando Santos llega y Antonio Sandoval le dice que se haga cargo de la hacienda y lo expresa *"Dispón lo necesano para que mañana se proceda a la reparación de la casa Ya no venderé Altamira"* (1 50), y de allí sigue, en adelante, un orden cronológico

Deducimos la edad de Santos Luzardo que se va a Caracas a los trece años *"Saludó descubniéndose respetuosamente, pero tal como lo hiciera para despedirse de él trece años antes, murmuró"* (1 38)

Este suceso es coincidente con la guerra hispano – norteamericana A los 18 años comienza su carrera de Derecho



#### **1.4.7. El tiempo de la historia.**

El tiempo se centra en la niñez, en Altamira, la adolescencia y juventud en Caracas La vida adulta, nuevamente, en Altamira en los Llanos de Apure, al terminar sus estudios de Derecho

El tiempo de **Doña Bárbara** transcurre en el Meta, vive con los indios su niñez y parte de su adolescencia en un Bongo por el Orinoco Llega al corazón de la selva, en su juventud vive con Lorenzo Barquero, envejece y desaparece Si ubicamos estos hechos podría ser hacia el año 1898

El tiempo transcurre de la mañana a la tarde, al atardecer y la noche tal como lo evidencian los siguientes ejemplos *“Viajando de noche y escondiéndome de día en las matas”* (1 221), *“Atardecer de aquel día, al caer la tarde”* (1 228)

Estos datos son importantes para poder ubicar los acontecimientos y sucesos que rodean los personajes

#### **1.5. EL NARRADOR.**

Es el ente creado por el autor, para contar los acontecimientos que se suscitan en la novela

### **1.5.1. Estructura de la narración.**

El escritor, al presentar su relato, escogió la posibilidad de instalar el narrador fuera o dentro de la obra. Por tal razón, Rómulo Gallegos, se sirve de la fuerza de una sobresaliente voz narrativa en tercera persona.

Según la teoría de Genette, el narrador es extradiegético (omnisciente) no participa en los hechos narrados. Se ubica fuera de la obra, así: *“Santos volvió bruscamente la cabeza. Se sintió cómplice de la mujerona, ya moralmente pertenecía a la gavilla de asesinos de la cacica del Arauca”* (1 222).

### **1.5.2. Distribución externa.**

La técnica de la novela es absolutamente tradicional, consta de tres partes, subdivididas en capítulos introducidos por epígrafes. En su prosa está muy patente la influencia modernista: colorismo, cadencias rítmicas y musicales, lirismo e inclusión de mitos.

Gallegos utilizó los procedimientos de la novela de tesis. Así aparece en los primeros capítulos una observación del terreno que se observa en la presentación del ambiente, los personajes de la historia. Después de este reconocimiento, el autor lanza su hipótesis casi al final de la primera parte: el llano puede ser moldeado por la civilización y Santos Luzardo es el encargado de lanzarla.

Posteriormente se corrobora la hipótesis para de ella arribar a la tesis general el llano puede ser civilizado Marisela, el llano virgen, portadora de sus virtudes y defectos, reafirma con su evolución la hipótesis y es, a su vez, parte de la tesis del novelista, al igual que el cercado y la imposición de la ley a la barbarie

### **1.5.3. Modos narrativos.**

Las relaciones entre el tiempo y aspectos del discurso de un lado, el de los materiales de la historia, del otro condicionan los modos del discurso y formas en que se presenta el enunciado

De esta manera, según la perspectiva del narrador, la obra **Doña Bárbara** presenta una organización del mundo narrativo fusionado entre la narración, la descripción y el diálogo

#### **1.5.3.1. Narración.**

En sentido amplio, una narración puede ser un relato, una novela, un cuento, una fábula En sentido estricto es el discurso enunciado por un narrador que representa sucesos y acciones Por lo que la narración es el relato de los hechos, sean estos reales o imaginarios

Esta forma narrativa se da ab – ovo, o sea, presenta una estructura lineal, pues primero describe la navegación de un hombre que emprende un plan *“un bongo remonta al Arauca bordeando las barrancas de la margen derecha”* (1 15)

Luego de su llegada para concertar el plan que parece cambiar su rumbo, de allí lo que piensa *“– No hay que precipitarse Antes necesito estudiar las escrituras de Altamira para determinar el lindero y consultar la ley Por ella empezaría la civilización de la llanura ”* (1 8)

Luego que reconoce a Antonio Sandoval, amigo de infancia, Luzardo emprende la lucha contra la barbarie planteada con anterioridad en los discursos de Lorenzo Barquero *“El centauro es la barbarie, por consiguiente hay que acabar con él”* (1 76)

Por último se da el triunfo de la civilización sobre la barbarie, pues Santos Luzardo vence a Doña Bárbara, quien abandona el llano *“– ¡Llanura venezolana! ¡Propicia para el esfuerzo como lo fuera para la hazaña, tierra de horizontes abiertos, donde una raza buena ama, sufre y espera! ”* (1 271)

#### **1.5.3.2. Descripción.**

Es una de las estrategias discursivas de presentación de personajes, objetos y lugares en el texto Es una pintura que contiene un cúmulo de pormenores precisos, intensamente claros y verosímiles, de modo que resulta

viva y enérgica, y permite al receptor compenetrarse con la situación del testigo presencial

En la obra se dan magníficas descripciones que llevan al lector a vivir escenas realistas de los hechos narrados. A continuación, se presenta la descripción del sol que se aprecia en Altamira

*“Un sol cegante de mediodía llanero centellea en las aguas amarillas del Arauca y sobre los árboles que pueblan sus imágenes. Por entre las ventanas, que a espacios rompen la continuidad de la vegetación divisanse, a la derecha, las calcetas del cajón del Apure”  
(1 16)*

Minuciosamente, el autor describe lugares y escenarios propios de la región venezolana

*“En efecto, ya empezaba a declinar la tarde y sobre el Arauca corría un soplo de brisa fresca. Centenares de puntos negros enzanaban la ancha superficie: trompas de babas y caimanes que respiraban a flor de agua, inmóviles, adormitados a la tibia cancia de las turbias hondas. Luego comenzó a asomar en el centro del río la cresta de un caimán enorme. Se alejó por completo, abrió lentamente los paraparo escamosos” (1 20)*

Con el fin de que el lector se forme una idea clara del personaje de la llanura venezolana, el autor describe a Antoñito, el becerrero

*“Es uno de estos araucanos, buen mozo, cara redonda de color aceitunado, Santos Luzardo reconoció a Artonio Sandoval, Antofitō el becerrero en los tiempos de su infancia en el hato su camarada de expediciones en busca de panales de anca y nido de paraubatas” (1 38)*

#### **1.5.3.3. Diálogos.**

Es la presentación de palabras que anuncian a los personajes e interlocutores que asumen directa y alternativamente el papel del narrador y escuchador

Es el modo literario con el cual se finge una conversación entre dos o más personas. Mediante el diálogo los personajes se dan a conocer directamente, lo cual evita la monotonía en la narración.

El diálogo es un modo de discurso que produce la impresión de objetividad. Es el personaje, no el escritor real, el que describe, enuncia, narra, discute, ofrece, en fin, da una interpretación del mundo.

Lo fundamental de esta forma de expresión es aportar una trama conceptual de opiniones, juicios, discusiones y enunciados reflexivos del mundo de un personaje. Además, contiene otra de expresiones de conciencia y reacciones psicológicas y afectivas.

En **Doña Bárbara**, el diálogo está en igual proporción que la narración, nos permite ahondar en sus pensamientos, sentimientos, y valorar el carácter,

las costumbres del llanero que no deja de expresar en forma directa o indirecta la influencia del llano

*“– ¿Por qué cada vez que pasa un bicho me lo mira el doctor del anca a el caballo?  
– Porque ese caballo ha venido a correr por su hierro y no me parece que éste sea el que tiene todos los bichos que está apartando usted”  
(1 169)*

El diálogo en la obra es directo, pues se da claramente entre dos o más personajes sobre algún tema concerniente a la faena, a la situación de Santos Luzardo con Doña Bárbara. Mediante el diálogo, Marisela manifiesta sus ideas a otros personajes, tal como lo muestra la cita anterior. También se da un diálogo matizado, puesto que el narrador siempre media en estos diálogos tal como

*“Mas al oír sus propias palabras, le parecieron ajenas. Así se habría expresado Antonio a cualquier otro llanero genuino, así no hablaba el hombre de la ciudad.  
Balbino tuvo que dar una explicación  
– Estoy autorizado para llevarme las reses de la Amareña” (1 159)*

#### **1.5.3.4. Monólogo interior.**

El monólogo interior es el modo narrativo directo que sirve para que el personaje revele su conciencia confusa o alterada, por fenómenos transitorios o permanentes.

Éste piensa para sí mismo con entera desinhibición y autenticidad, y revela los sentimientos más íntimos, sus opiniones y dudas más concretas. En esta forma, el monólogo interior en la obra libera al lenguaje de sus connotaciones, mediante la utilización de las formas lingüísticas libres y el habla directa de la conciencia del personaje.

Aparecen varios monólogos en la obra que ilustran lo dicho:

*“– Mansela no debe continuar en casa. Claro que volver al rancho de El palmar ni por un momento. Sería entregársela al Mister Danger. ¿Si ese par de tías viejas que tengo en San Fernando consintieran en recibirla? Mansela les sería muy útil y ellas en cambio le harían un favor” (1 158)*

#### 1.6. EL AUTOR.

El autor de la novela **El Ahogado** es el escritor panameño Guillermo Sánchez Borbón, mejor conocido como Tristán Solarte. Nació en la Isla de Bocas del Toro el 1 de junio de 1924. Hombre de letras muy culto y dedicado al difícil arte del quehacer literario. A base de esfuerzo y méritos propios él ha logrado colocarse en un lugar de prestigio en las letras panameñas. Su búsqueda de nuevos horizontes de arte y de cultura lo llevaron por el mundo de América y de Europa donde entró en contacto con grandes escritores como Jorge Luis Borges y Ernesto Sabato.



Sirvió a su país como Técnico de Laboratorio en los Hospitales de Bocas del Toro, y Amador Guerrero de Colón. En 1960 representó a Panamá en el Congreso de Literatos en Chile, y en 1962 fungió como Canciller del Consulado de Panamá en Buenos Aires, Argentina.

Se ha hecho merecedor de varios premios del Concurso Ricardo Miró. Son muchas sus obras literarias publicadas. Pero es **El Ahogado** la más famosa novela que lo ha hecho grande en el mundo de la literatura hispanoamericana.

### 1.7. EL AHOGADO.

Al igual que Doña Bárbara, para analizar la obra **El Ahogado**, se consideran los aspectos relacionados con la temática y el contenido de la misma. Una exégesis real de las circunstancias en la que fue escrita la novela y su connotación mágica y ficcional.

#### 1.7.1. Ubicación histórica.

**El Ahogado** es una novela escrita en 1957, y el escritor bocatoreño hace, analépticamente, referencia a la masacre de octubre de 1925 en la Plaza de Santa Ana, hecho denominado Movimiento Inquilinario, a la huelga de no pago, así como al pasado de Bocas del Toro y el mito de la Tulvieja. *“A los cinco años – dice – presencié desde los brazos de mi madre, la masacre de octubre de 1925 en la Plaza de Santa Ana con que se liquidó el movimiento Inquilinario y la huelga de no pago”* (548)

En su momento, Bocas del Toro sólo es el recuerdo de un pueblo próspero. En efecto, hacia finales del siglo XIX, la United Fruit Company inicia las plantaciones de banano en gran escala, y el bienestar económico es notable. Se construyen casas hermosas, se pavimentan las calles y se instala la luz eléctrica, entre otras cosas.

Ahora, Bocas del Toro, sólo es un pueblo fantasma donde sus habitantes pasean por las calles con los bolsillos vacíos recordando viejos tiempos, añorando el advenimiento de tiempos como aquellos y la esperanza de días mejores.

#### **1.7.2. Significado del título.**

El título de la obra **El Ahogado**, que presenta Tristán Solarte, tiene un significado más que literal, simbólico, que sirve de marco inicial para entretejer el sentido profundo de la novela.

El título de la novela es simbólico porque encierra la añoranza de un pasado colonial, en el cual Bocas del Toro tenía una vida próspera y digna de su grandiosidad natural.

En **El Ahogado** los acontecimientos sirven de marco temporal a la acción de la novela. El Ahogado se ve plasmado en el estado deplorable, de pobreza y abandono en que se encuentra Bocas del Toro. Sus viviendas, sus calles, la falta de apoyo económico por parte de las autoridades.

### 1.7.3. Estructuración genérica.

**El Ahogado** es una novela que posee elementos históricos que se remontan a los tiempos de la conquista. En ella se hace referencia al descubrimiento de la Isla de Bocas del Toro por los españoles y de ahí su nombre, igualmente hace mención de su fecha de fundación.

Es una novela que presenta elementos de la novela espacial, porque describe, en primera instancia, un mundo que se limita a una provincia del interior de la República. Bocas del Toro con sus calles estrechas, rodeada de herbasales, las cantinas, el exterior de las casas, matorrales sobre los cuales revolotean pájaros y golondrinas, etc.

El escenario geográfico se manifiesta entre lo urbano y lo rural. Nombre de lugares como Bocas del Drago, Cayo de Agua, Canal del Tigre, Bastimentos, etc., de resonancias campestres. Pero también otros de ambiente capitalino como El Maraón, Plaza de Santa Ana, Avenida Perú, entre otros.

En la novela, el colondo del paisaje no se hace esperar. Bocas del Toro, aprisionada, por el mar Caribe y las islas del archipiélago, cuyo litoral está rodeado de espesos manglares y cocoteros. Allí surgen impetuosos los ríos Sixaola, Cricamola y Changuinola camino al mar. Más al sur se encuentran fértiles valles invadidos por la selva que, espléndida en su poderío, se detiene gigante y majestuosa como espina dorsal desde Costa Rica hasta Panamá.

#### 1.7.4. Temática.

En la novela **El Ahogado**, se hace referencia a elementos folclóricos profundamente arraigados en el alma de los panameños. Son los temas de la superstición y la magia, relacionados con la desviación del sentimiento religioso que nos hace creer en cosas falsas, o poner nuestra confianza en ritos y creencias que, en un no creyente, no sirven para nada.

La magia, la leyenda y la superstición se manifiestan y sirven de sostén al edificio narrativo: *"Fantasmas de españoles y piratas que se mezclan en la vida diaria y en los asuntos privados de la gente, que abofetean a los viejos y arañan a los niños"* (5 28)

La irrupción de los difuntos en el mundo de los vivos es sacado de su cauce para darle connotaciones mágicas. También el autor hace referencia a la leyenda de la Tulivieja:

*"... la muchacha campesina, recién casada que lavando la ropa de su marido en el río, se le presenta un desconocido, la seduce y le hace el amor. Queda embarazada, luego va y busca muchas veces a su seductor y no lo encuentra. Cuando el niño nace lo baña en el río, y se le presenta nuevamente el seductor que la seduce y mientras hace furiosamente el amor con él el río se lleva a su hijo, y enloquece de ansiedad mientras en su interior una voz retumba maldita, en adelante buscarás a tu hijo por el resto del tiempo, llorando y gritando a la orilla de los ríos del mundo"* (5 106)

El tema de la muerte sirve de hilo conductor desde el inicio hasta el final de la novela

*"Conservo varios recortes de prensa Voy a transcribir los títulos escandalosos de uno de ellos Monstruoso crimen en Bocas del Toro La víctima era una de las más distinguidas figuras de la literatura panameña" (5 15)*

A partir de este momento, la novela narra el crimen de Rafael *"Sobre una mesa de hierro yacía el cadáver de Rafael, cubierto de pies a cabeza por una sábana. El olor a formalinato, la resonancia del templo "* (5 21)

La necropsia por el doctor Martínez, el panegírico del padre González en la iglesia, el féretro, el sermón en el cementerio, el novenario en el que se recuerda con añoranza la vida de Rafael, sus virtudes y talentos, la investigación del crimen por el doctor Martínez, los testigos la abuela, Orlando, el padre González, todos están estupefactos por la muerte prematura del poeta

El final de la novela concluye con el testamento del difunto cuyas primeras palabras comienzan diciendo: *"si acaso la muerte me sorprende" descarta la posibilidad de un suicidio y más bien que lo mataron"* (5 146 – 147)

### 1.7.5. Interpretación de la realidad.

**El Ahogado** es una novela que representa la generación neorrealista. Al respecto Cedomil Goic señala que el neorrealismo se *“orienta a una interpretación de la realidad más allá de lo cotidiano, lo simple y lo meramente perceptible”* (6 217)

Tristán Solarte incursiona en el terreno de lo irreal, el sueño, la fantasía, lo imaginativo y ofrece así una visión del mundo novelado más completa y acabada

Incluye, pues, el realismo maravilloso de las realidades del archipiélago dentro de un cuadro hiperbólico

*“Pulpos que arrastran barcos con todos los tripulantes al fondo del mar, meros de vanas toneladas que se tragan a los hombres sólo para vomitarlos enseguida y divertirse arrojándolos vivos al aire, peloteándolos de mero a mero de boca a boca tiburones anfibios perlas del tamaño de cocos”* (5 28)

Todas estas realidades maravillosas pertenecen al pasado del archipiélago, pero se mantienen vivas en el espíritu de los isleños

Solarte narra un relato sobre el trabajo que tienen los muertos antes de poder descansar en paz. Según este relato, los muertos deben *“restituir a la naturaleza todas las cosas que hayan tomado o movido de sitio”*. Cada piedra,

cada hoja, cada trozo de madera transformado en juguete, mueble o casa, cada animal que haya matado deberá ser devuelto a su forma original y sitio de donde fue tomado

El trabajo es arduo, pues el hombre, durante su vida, altera el orden sabio de las cosas. Por eso, no bien muere si antes *“no levanta de nuevo los árboles, prende los cocos de las palmeras, devuelve al humo su compleja forma primera, y teje en el fondo del mar la delicada estructura celular de los peces”* (5 44)

Al presentar la realidad urbana de la ciudad capital, el narrador considera el mundo de apariencias en el cual vive la clase alta, por el alejamiento que se da respecto a la autenticidad del sentimiento y naturaleza humana

Se percibe, también, una clase media a la que pertenecen el padre González, Orlando el amigo de Rafael, el doctor Martínez quien de médico pasa a investigador policiaco, Leonor, Carmen, Josefina, etc , todos con una función casi protagónica por cuanto que, como actantes secundarios son, sin embargo, piezas claves en el contexto general de la narración

En **El Ahogado** vemos dos visiones netamente diseñadas por Solarte de cara al pasado y, a la vez, al futuro. Del pasado diríamos que lo viejo, representado por las antiguas calles llenas de hierbas y de baches, las supersticiones, los rudimentos de la pesca, el reducido círculo de quienes tenían el privilegio de educarse, y lo nuevo, ejemplificado en el afán por la justicia, por

buscar esclarecer los hechos que conmocionan al pueblo. En realidad no podía quedar impune un crimen cuyo mensaje, entre líneas, es producto del envilecimiento de quienes los mueve la envidia por el éxito de otros.

**El Ahogado** no escapa de la cotidianidad propia de los pueblos subdesarrollados como es la prostitución y que en la obra Solarte hace mención en lo más íntimo de sus recuerdos, es sobre el de la madre de aquél, la cual tuvo que ejercer este oficio clandestinamente para aumentar en algo la olla.

Aborda la pobreza y la falta de empleo de las personas que vivían en hacinamiento y que provoca la huelga inquilinaria y la represión de quienes protestaban mediante ésta. En relación con la pobreza aborda otras realidades propias de las clases bajas como son la promiscuidad, la infidelidad, el homosexualismo, etc., y otros vicios que degradan la dignidad de la persona.

Igualmente, Solarte trata una realidad que, inclusive en nuestros días, se mantiene. La necesidad que tiene un sector de la población de viajar a la capital para servirles a clases adineradas a cambio de unos míseros reales que no justifican el trabajo de planchar, lavar, cocinar, en fin, y que justamente esa madre tuvo que hacer para que su hijo pudiera estudiar una carrera de medicina. *“La pobre a fuerza de lavar ropa y planchar me costó los estudios primarios y secundarios”* (5-19)



#### 1.7.6. El mundo novelado.

Al estudiar la obra de un escritor, es necesario conocer al hombre, visualizar su actitud frente a la vida, el medio en que se agita, su ideología y todo aquello que pueda llevarnos a la comprensión de su producción

Rafael es el reflejo del mundo interior del autor, la superación tesonera, intelectual y literaria del poeta y periodista

La novela es un relato ficticio y complejo inspirado en el poder creativo del autor El ahogado es el hijo de la tulvieja el "Moisés" de las aguas cuando confiesa *"yo soy engendrado a la orilla del río, el ahogado, el que busca y llama sin cesar a la mujer desgredada a gntos Un llanto desválido a la onlla del río "* (5 91)

El mundo novelado del **El Ahogado** es un mundo donde aflora la relación hombre – naturaleza El aspecto geográfico y regionalista es parte central de lo narrado

Se toca el aspecto indigenista, más cuando el sesenta por ciento de la población isleña es indígena Se resalta el criollismo mezcla, indio – español (o latino)

Se resaltan las costumbres, se detalla el ambiente, el escenario, el paisaje, los episodios populares. Se describen los modos de vida de sus personajes.

La vida social forma parte del mundo novelado. Hace énfasis en las relaciones personajes – medio, en sus valores particulares y sociales, y en la lucha por el nivel cultural de su pueblo.

Y por supuesto, no falta en el mundo novelado del autor el rasgo romántico, el amor desdichado y el erotismo exacerbado, sutil y prohibido, instintivo y animal como ráfaga de pasión de gavilanes.

#### **1.7.7. El estilo.**

El estilo narrativo de Solarte conlleva un lenguaje muy estilizado y poético a pesar de tener un tono dramático, angustioso y elegíaco.

Su habilidad de narrador se palpa al equilibrar ese estilo tan particular lleno de verbos, sustantivos, adjetivos, metáforas, símiles, paradojas, hipérboles, prosopopeyas e imágenes propias de la narrativa vanguardista, de igual manera, con las situaciones tan terribles, horribles, deprimentes y grises del relato naturalista.

En su estilo notamos características peculiares de la vanguardia empleadas tal como el monólogo interior, es decir, una expresión de los estados de conciencia de los personajes y sus interioridades más complejas

Utiliza la temporalidad como aspecto representativo de su narrativa tiempo retrospectivo El relato se inicia con el desenlace trágico del protagonista, su sepelio, para entonces indagar en el crimen, buscando una respuesta y encontrar posibles causas de la psicosis de Rafael y Josefina El estilo es irónico, sarcástico y cruel con estos personajes

### **1.8. LOS PERSONAJES.**

En toda novela, los personajes son portadores de la acción novelesca Al respecto Carlos Vicuña afirma *“Los personajes son, en el relato, unidades funcionales en torno a las cuales se estructura el discurso Su aparición se describe con mayor o menor detalle según la relevancia que tenga”* (7 87)

#### **1.8.1. Tipología de los personajes.**

Según la relevancia del personaje en el acontecer, René Jara nos dice que pueden ser protagonistas o antagonistas, secundarios e incidentales o episódicos

Para este crítico, “personajes principales” son los que se destacan nítidamente del resto por funcionar como integradores de la organización del

acontecer, estos personajes en la obra son Rafael y el doctor Martínez, quienes dan lugar a la historia y que, por consiguiente, no podrán ser olvidados en la configuración de la intriga

➤ **Rafael:** joven poeta de 17 años. Se distinguió como pintor y cantante, de aspecto agradable, apuesto, con doble personalidad, por un lado tenía un halo de bondad que seducía a las mujeres, por otro, tenía una personalidad malvada que causaba tragedia

*“La rubia loca se tomó un frasco entero de  
pastillas para dormir ¡Cómo! – gnté, saltando de  
mi asiento .  
– Sí – fue la calmosa respuesta – la llevaron al  
hospital  
– ¿Y no piensas ir?  
– ¿Para qué?” (5 88)*

➤ **Doctor Martínez:** hombre sencillo, sensible, vivió una infancia sombría y paupérrima en el barrio El Marañón. A base de grandes sacrificios se graduó de médico, ejerció su profesión en Bocas del Toro. Después del horrendo crimen de Rafael se dedica a investigar el asesinato de ese personaje, a quien primero admiraba y, de quien, posteriormente, se decepciona al darse cuenta de su doble personalidad.

De acuerdo a la tipología de los actantes en relación con el acontecer, Rafael y el Dr. Martínez son personajes esféricos o en relieve, porque presentan más de un rasgo caracterizador y, por lo tanto, dos o más facetas de su vida.

Esto es así cuando Rafael con su doble vida cambia de personalidad y se convierte en ángel y demonio *“Nadie me comprende, nadie sabe cómo comportarse conmigo Ángel por fuera, diablo por dentro”* (5 92)

El Dr. Martínez a medida que investiga el crimen y descubre quién es Rafael, cambia también de opinión respecto a su amigo. Dura realidad que le causa un hondo pesar en su alma y en su estado físico *“Luego – dice – apuré el paso, sintiendo que en las últimas horas había envejecido veinte años por lo menos y fue como si también hubiera buceado, del fondo de los años, el día más amargo de mi vida”* (5 116)

Los personajes secundarios son los que desempeñan un papel decisivamente importante en el desarrollo del acontecer. Proporcionan un mayor grado de coherencia, comprensión y consistencia al relato. Normalmente, estos personajes están ligados a los principales, lo que no impide que puedan formar parte de las distintas secuencias que conforman el relato. Entre estos personajes podemos mencionar:

➤ **Orlando:** joven de 22 años, quien salvó a Rafael cuando se le viró la lancha y cayó al mar. Era de regular estatura, pelo crespo, ojos castaños, labios finos y nariz perfilada, borrachín, pendenciero. Confidente y gran amigo de Rafael. *no era raro verlos juntos sentados en una banca del parque municipal en animada conversación, o recomiendo de arriba abajo calle tercera”* (5 29)

➤ **El padre González:** sacerdote del lugar, conocía a Rafael desde pequeño y le tenía cariño. Compartían en común la música, la poesía, la pintura. Lo corrobora el testimonio de Orlando quien expresa *“Antes de nacer Rafael se decidió su destino. ¿Nadie le ha contado la historia de sus padres? Todo lo que es, se me ha dado y se me ha dado no porque yo lo haya buscado, sino porque tenía que ser así”* (5 113)

➤ **Carmen:** mujer enferma, frágil y muy dulce. Rafael la admiraba e incluso manifestó que le hubiese gustado que fuera su madre; ella también lo admiraba, incluso lo quería, no fue correspondida. *“Todos confiábamos en que por la fuerza de su juventud seríamos rescatados”* (5 74)

➤ **Leonor:** mujer de ojos verdes, de 22 años de edad de quien se enamora el Dr. Martínez. Amante de Rafael dice *“Amado mío. Sentí en el alma que no acudieras a nuestra cita de ayer.”* (5 147)

➤ **La abuela de Rafael:** viejecilla insignificante, encorvada por los años, arrugada, encanecida, de nariz ganchuda y labios finos, ojos castaños. Único familiar de Rafael, a quien cría y educa, pues era huérfano. *“– Abuelita – dijo una vez – y le alargó los brazos en un ademán infantil”* (5 135)

Las figuras incidentales o episódicas están presentes en el microrelato

➤ **Dr. Martínez:** es quien cuenta diferentes acontecimientos, por ejemplo el paseo con Rafael a Bocas del Drago. Dos personajes de ese lugar – Antie Rose y su esposo – los reciben y los alojan en su casa, conversan sobre diferentes temas del pasado llenos de realismo e irrealismo a la vez. *“Hablo – le dicen – de un singular duelo entre su padre y un tiburón, cerca de la onlla”* (5 62)

### 1.8.2. Funciones de los personajes.

En **El Ahogado**, cada personaje una función específica. Crear un mundo de misterio, de conmoción y de espanto ante el acto primordial de la novela que es el asesinato del poeta Rafael.

El doctor Martínez es un personaje que está siempre presente en la narración de principio a fin, es el que hace la necropsia y luego investiga el hecho de sangre, con un desenlace donde no hay culpables. Solarte deja traslucir que la muerte de Rafael tiene connotaciones sobrenaturales que van más allá de una explicación humana. Por tal razón, interroga a los testigos no tanto con la intención de saber quién mató a Rafael, sino de saber quién era Rafael y por qué lo asesinaron.

El Padre González y Orlando coinciden en lo mismo, decían que Rafael era un ser extraordinario y fuera de lo común, con cualidades y talentos divinos, pero al mismo tiempo, movido por un mundo oscuro que transformaba por

completo su identidad. Su vida privada era objeto de las más bajas y depravadas pasiones humanas.

Todo parece indicar, según Solarte, que Rafael era un demonio parido por la "Tulvieja". Y precisamente su vida, tanto la buena como la mala, estaba controlada por el mismo diablo. De ahí que nunca fue posible el esclarecimiento del hecho punible de quién mató a Rafael.

La abuela de Rafael confirma lo antes dicho: "*ese muchacho era el demonio desde que el niño nació, yo me di cuenta que no era cosa buena tenía algo en la frente y toda esa cantadera, esa pintadera, y esas cosas que escribía no era nada bueno*" (5:136).

El romanticismo es otra función propia de los personajes en la novela **El Ahogado**. Leonor versus Rafael, Carmen, la esposa de don Hernando, las damas encopetadas y chaperonas, algunas de la ciudad capital con quien Rafael comparte profundos e indescritibles momentos de amor, pasión, lujuria y estupor.

El paisaje de la naturaleza es propicio para que el romanticismo florezca. Todo se vuelve azul. Las evocaciones del doctor Martínez al recordar a su madre, el cariño y la gran dulzura que siente por ésta, el gran cariño y estimación que le produjo la corta, pero profunda amistad que compartió con Rafael, el poeta.



Se da un contraste entre el amor que siente la esposa de don Hernando y el de Leonor y Carmen

Romántica es la postura del poeta ante el sexo desenfrenado y animal que él vive con las que llama “negritas”, amor lujurioso no sólo con las mujeres, sino incluso con los de su mismo sexo “Y vino acompañado de dos mujeres, ambas muy guapas comenzaron a acanciarlo impúdicamente” (5 83)

### 1.8.3. Estructura actancial.

“Los personajes desarrollan diversos roles en la novela Dichos roles se denominan actantes” (7 263) De acuerdo con esto, existen tres pares de actantes, a saber: sujeto y objeto, destinador y destinatario, ayudante y oponente

A continuación presentamos las diversas funciones que en el texto narrativo presentan los protagonistas

#### ACTANTES

<u>Sujeto</u> es la persona que desea realizar un objeto	—————>	Rafael, Dr Martínez
<u>Objeto</u> es lo deseado por el sujeto	—————>	Leonor, Carmen, homosexual, damas encopetadas, esposa de don Hernando, Josefina
<u>Destinador</u> es el valor o persona que impulsa al sujeto a alcanzar el objeto	—————>	Tulvieja, diablo, seres sobrenaturales, Rafael

Destinatario es el —————> Leonor, homosexual, damas de la capital, esposa de don Hernando

Ayudante es la persona u —————> Tulivieja, diablo, Josefina, objeto que auxilia al sujeto a Rafael (padre), Orlando alcanzar su destino

Oponente persona u objeto —————> La abuela de Rafael, Padre que obstaculiza la acción del González sujeto

## ACTANTES

Sujeto Rafael es la víctima de la Tulivieja

Objeto satisfacción sexual insaciable

Destinador el diablo, muerte

Destinatario Leonor, homosexual, damas encopetadas, esposa de don Hernando

Ayudante seres sobrenaturales, así como sus mejores amigos

Oponentes la abuela que se opuso al noviazgo de los padres de Rafael

## ACTANTES

Sujeto Dr Martínez se convierte en investigador del crimen de Rafael

Objeto descubrir que fue lo que sucedió en el fondo a su entrañable amigo Rafael

Destinador los amigos más allegados al poeta sirven de testigos

Destinatario recopilación de la información de los testigos más cercanos al poeta

Ayudante el cuarto de Rafael y la información que allí se encuentra, el testamento

Oponente el misterio que encerraba el crimen de Rafael

#### **1.8.4. Núcleos, catálisis e indicios del discurso narrativo.**

##### **Núcleos:**

Son importantes en el transcurso de la historia. Los núcleos narrativos de la obra son varios, entre los cuales podemos mencionar

- El Dr. Martínez busca la forma para investigar el asesinato de su amigo
- El Dr. Martínez frente al cadáver de Rafael
- El padre González realiza las exequias del asesinado
- Inicia el cortejo fúnebre
- El Dr. Martínez se propone aclarar el crimen a través de las personas más cercanas a la víctima

- Visita al padre González
- Considera el Dr Martínez que Orlando es sospechoso Va por su testimonio
- Queda consternado ante tanto contubernio y visita nuevamente al padre González, quien confirma lo que le ha dicho Orlando y cuenta la historia y vida de los padres y origen de Rafael
- Testimonio del homosexual, una más de las tantas víctimas sexuales de Rafael
- Testimonio de la abuela de Rafael, permite entrar al Dr Martínez al cuarto donde queda sorprendido ante las evidencias que se encuentran allí

#### **Catálisis:**

En la obra se presentan, a nuestro juicio, cuatro catálisis, retrospectivamente

- La primera que se detalla es la imagen de Bocas del Toro, sus calles, parques y las casas de madera, que se le ofreció al Dr Martínez a su llegada al pueblo
- La segunda habla sobre la infancia en El Marañón y la vida de trabajo que pasó su madre para que él saliera adelante, así como sus estudios en el exterior

- Tercera, nuevamente recuerda lo que fue Bocas del Toro, su historia, Colón, Bastimento, la Compañía bananera, así como la fundación del lugar
- Cuarta, en el recorrido del Dr. Martínez a Bocas del Drago, nos cuenta sobre Antie Rose y su esposo, lo que vivió junto a Rafael allá en ese lugar, el paisaje, el mar, etc

### **Indicios:**

Las características que se dan sobre Rafael son indicios de que es un ser depravado y mezquino, también es poeta, pintor y músico *“Tuvimos una gran parranda en mi casa en compañía de dos muchachas se negó en redondo a dejarse tocar por ese chiquillo ”* (5 82).

El título de la obra **El Ahogado** es un indicio de lo que vivirá el protagonista en su corta edad, así como del pueblo donde vive

Su doble personalidad también nos lleva a pensar en la muerte horrorosa, y el estado en que lo encontró su abuela *“ Rafael yacía desnudo en la cama, en medio de un charco de sangre ”* (5 16)

Las magníficas descripciones que hablan directamente de Bocas del Toro, el paisaje es indicio de cómo era dicho lugar y cómo es actualmente, así como el clima propicio para que se diera un asesinato *“– Sí, las calles de Bocas del Toro se hallan en muy mal estado ”* (5 8)

## **1.9. CRONOTOPO.**

### **1.9.1. El espacio.**

Solarte, prosista diestro y brillante, nos ofrece el paisaje de Bocas del Toro como escenario de su historia narrada, aunque a través de ella hace referencias a otros espacios de manera catalítica. El Maraón, Plaza de Santa Ana y el Hospital Santo Tomás, entre otros, ubicados en el ambiente capitalino. El escenario oscila entre lo urbano y lo rural.

Al estudiar la obra de Solarte, se nota la ingerencia que sobre su creación literaria ejercieron sus vivencias de niño y de adolescente. Solarte mezcla en su obra todo el amor y la admiración que desde niño siente por ese paisaje, rodeado por el fascinante ambiente marino y selvático.

Se percibe un espacio mítico en el ambiente misterioso donde se desarrolla la obra. Este espacio tiene que ver con el lugar lúgubre específico y las características sombrías que condicionan la aparición de la Tulvieja, escenario propio de la superstición. El mito arranca de los caseríos enclavados en el corazón de la selva virgen, en las abruptas montañas donde el hombre vive cegado por la oscuridad nocturna de la ignorancia y donde la acción civilizadora no ha podido desterrar las supersticiones constitutivas del legado indio, mezclado, más tarde, con ritos y creencias religiosas incorporadas al nuevo ambiente por el conquistador español.

Solarte, conocedor de todos los secretos y misterios de la selva y mareas bocatoreñas, ha configurado el ambiente para incorporar de manera magistral y armónica, esta leyenda fantástica, la cual parece adquirir veracidad en las noches oscuras de invierno que envuelven la creación literaria del escritor. En forma asombrosa imprime un nuevo giro a la leyenda popular, para la cual incursiona en lo más recóndito de su ser ecuménico y en la cultura general.

### **1.9.2. Funciones y valores del espacio.**

La atracción que siente Solarte por su escenario natal desencadena notablemente la diégesis de su novela. Sirve de referente con el que se inicia el desarrollo de los hechos. Dueño de una gran sensibilidad, toma lo real del paisaje que ha dejado su imborrable huella en el alma adolescente. De allí la plática inquietante que mantiene en su novela con el misterio, cualidad que, tal vez, se desprende de su voluntario y constante retiro en la isla de su heredad. Por eso, la obra está llena de misterio y de lo desconocido. Ama el paisaje al igual que su poesía.

Se muestra gran conocedor de los recónditos secretos de la región, lo que manifiesta de una manera profundamente lírica.

### **1.9.3. Simbología.**

Todo el ambiente natural: el sol, el viento, el mar, etc., influyen poderosamente en el estado anímico, en las emociones, en las expresiones del

autor y de sus personajes. Como todo un pintor, Solarte lleva el color local a la novela.

Utiliza básicamente los colores primarios para exaltar sus dotes pictóricas. Pinta un ambiente pletórico de colores en el cual podemos percibir las fuerzas del bien mediante las connotaciones del color amarillo: reflejo de las radiaciones solares, a través de la luna que simboliza la parte positiva del ser humano, la luz, la sabiduría, la inteligencia. *“Rafael declama a la luz de la luna”*. Todo reflejo de su capacidad intelectual como poeta dueño de dotes sobrenaturales. La luz es símbolo de sosiego, de clarividencia. *“Josefina, con la llegada del alba, dormía plácidamente en el hospital psiquiátrico”*.

El negro, por el contrario, simboliza el color de la noche, de la muerte, el luto, el color de las tinieblas y por tanto el encarnamiento del espíritu del mal. *“Tan pronto iniciaba el atardecer y comenzaba la noche los ataques y alandros de Josefina iban en aumento hasta alcanzar su clímax”* (5 104).

El gris es el color de los dominios intermedios, la superstición popular lo adjudica a los muertos vivientes y espíritus vagabundos tal como se vislumbró en los relatos del negro costeño en la isla Bocas del Drago.

En la obra podemos notar el tono elegíaco y apesadumbrado que, unido al énfasis marcado en los colores oscuros, nos ofrecen una atmósfera tétrica cargada de influencias malignas. Todo este ambiente aislado es presa de una



cárcel simbólica, debido a la atmósfera lúgubre y al enclaustramiento de su ser propio de la vida desordenada en la cual vive

#### **1.9.4. Temporalidad externa.**

La novela **El Ahogado** fue publicada en el año 1957, en ella, autor y obra están enmarcados dentro del movimiento vanguardista, caracterizado por el existencialismo, el tono melancólico, elegíaco, grave, pesimista, introspectivo, el espiritualismo, la caracterización psicológica de los personajes, bien lograda en Rafael y la voz de acento propio de Solarte. Influido por el creacionismo de Huidobro, trata problemas de la vida, de la naturaleza, de la muerte, de gran profundidad y novedad

#### **1.9.5. Temporalidad interna.**

La obra está desarrollada in extrema res, puesto que desde el inicio nos narra el crimen de Rafael *“Monstruoso crimen en Bocas del Toro, la víctima era una de las más destacadas figuras de la literatura panameña”* (5 15)

Continúa retrospectivamente narrando en pasado los acontecimientos relacionados con el crimen, y las investigaciones sobre el mismo un año después, en presente recoge los testimonios de los más cercanos a la víctima para aclarar el asesinato

### **1.9.6. El tiempo de la historia.**

Es retrospectivo, son hechos del pasado con respecto al tiempo en que se nombran. Aunque la novela tiene referencias anteriores analepsis externa, la introducción, y posteriores – prolepsis externa, el epílogo – de hechos pertenecientes a la trama, la historia se desarrolla en el término de dos años y medio aproximadamente, pues el Dr. Martínez recuerda el día en que conoció a Rafael, “hacia más de un año”. Para retomar el pasado ya perdido, el autor ha utilizado “flash – back” para representar imágenes en la memoria, puesto que no se trata de hechos pasados contados en presente, sino remitidos al presente. A través de toda la obra se percibe un control minucioso del tiempo. Este interés es evidente tanto en el narrador como en los personajes. “*Acaban de dar las once de la noche*” (4-7), “*A las dos de la mañana empezó a caer la lluvia*” (5-9).

### **1.10. EL NARRADOR.**

Uno de los componentes claves es la voz del narrador que desempeña el rol ficcional de contar la historia.

#### **1.10.1. Estructura del narrador.**

Desde el ángulo del conocimiento de la historia narrada, la obra presenta un narrador extradiegético, según Genette, es decir, omnisciente, que da a conocer, desde su perspectiva, la totalidad del mundo que narra, en su aspecto

espacial y temporal Este enfoque omnisciente se puede advertir en este fragmento

*“La tierra sola en el espacio, una pelota agujereada que rueda ciegamente y rueda y rueda sin meta y rueda y rueda solitana ” (5 7)*

Esta cita muestra como el narrador relata con conocimiento del hecho y observador detallado del espacio donde se desarrolla la obra, Bocas del Toro

#### **1.10.2. Modos narrativos.**

Los modos narrativos son las maneras cómo el mundo es presentado al lector a través del universo ficcional de la obra

##### **1.10.2.1. Narración.**

Es el relato de los hechos, sean éstos reales o imaginarios Esta forma narrativa en **El Ahogado** es “in extrema res”, es decir, se presenta la parte esencial de la obra desde el inicio, pues el narrador nos habla de un asesinato que desea esclarecer, así como los recuerdos de su madre, la niñez, su juventud, Bocas del Toro, sus amistades, etc., que, en la medida que vamos leyendo, nos dejan anonadados

*“La noticia recoge la perplejidad de las autondades, y del público en general, por la aparente ausencia de móvil Consigna secamente, la simpatía y estima que todo el mundo sentía por el poeta, su vida ejemplar,*

*consagrada exclusivamente a la realización de su obra No tenía un enemigo Algunos aventuraron la teoría de que sólo un loco pudo cometer el crimen” (5 16)*

La narración, en su mayoría está presentada a través de acontecimientos que se suceden con mayor frecuencia en la segunda parte referente a los testigos

*“A la una de la tarde del día siguiente, le hice una visita profesional a Carmen Tenía mucha fiebre y dolor de cabeza” (5 73)*

#### **1.10.2.2. Descripción.**

Es pintar, dar la sensación de la vida por medio de la imagen sensible y el detalle material, realizar con las palabras lo que el pintor hace con los pinceles y colores, una imagen viva de las cosas

La descripción tiene por objeto dar a conocer las cosas de que se habla, en forma tal que el que lee o escucha, aún sin conocerlas, las imagina como si realmente las viera

En la obra hay magníficas descripciones, tales como la de la finca de una amiga de Josefina donde ésta fue a descansar por orden médica

*“ Era un lugar retirado y tranquilo, con buena alimentación, cerca de la casa fluía un río de aguas limpias y mansas, ideal para bañarse y calmar sus nervios enfermos ” (5 103)*

*“Bocas del Drago, una pequeña aldea de pescadores situada en el extremo opuesto de la misma isla en que se levanta Bocas del Toro ”*  
(5 57)

Referíase el Dr Martínez a un pequeño lugar turístico apartado en la isla bocatoreña

### **1.10.2.3. Diálogos.**

Es un modo literario con el cual se finge una conversación entre dos o más personas. Mediante él los personajes se dan a conocer directamente, lo cual evita la monotonía en la narración.

El diálogo sostenido entre los personajes es directo, ya que en determinados momentos ellos conversan sin mediación alguna.

*“– No lo sé, Leonor. Daría lo que me resta de vida por saberlo”* (5 50)

*“– Desde esta mañana no pienso en otra cosa, Leonor”* (5 51)

Se emplea dentro de la narración el diálogo matizado, cuando el personaje principal interviene con su interlocutor, en este caso el Dr. Martínez.

*“– ¿Qué tal durmió, Doctor?  
– Bastante bien, Rafael, gracias – mentí – ¿Qué hora es?”* (5 68)

#### 1.10.2.4. Monólogo interior.

A través del mundo subjetivo del personaje, el lector se entera de segmentos escamoteados en la narración sobre las relaciones de los personajes. Dirige su atención sobre el emisor

El monólogo interior es utilizado por Solarte y ocurre en varias partes de la novela. He aquí una de ellas: “—*No me dejes formular acusaciones sin pruebas, Dios Mío!*” (5 48)

Solarte es un conocedor profundo de la conciencia y sus interioridades más complejas

*“Perdona Rafael, que abandone ahora este semidiálogo, este truco literario me importa aproximar al lector ” (5 123)*

**CAPÍTULO II:**

**FUNDAMENTACIÓN HISTÓRICA DE LAS  
NOVELAS DOÑA BÁRBARA Y EL AHOGADO**

## **2.1. DOÑA BÁRBARA.**

Doña Bárbara, de Rómulo Gallegos (1884 – 1969), es la obra clásica de la novelística americana. En su contexto generacional constituye un equilibrio entre la representación documental y el misterio. La convergencia de los elementos telúricos y las potencias mágicas en el paisaje natural determinan la representación de una naturaleza americana original.

La geografía venezolana del llano, del río, la selva, el Orinoco, el domador salvaje, el vaquero, etc., es el hábitat en el que se desenvuelven los hombres que parecen una simple prolongación de la naturaleza.

Este medio es representado por Gallegos, como esencialmente maligno, por su violencia destructora de hombres, como una mujer satánica y fatal que encarna el carácter de Doña Bárbara, la Cacica poderosa y violenta, la bruja, la mujer irracional movida por un oscuro instinto de revancha primitiva. En torno a esta figura se ordena todo un sector del mundo, una justicia venal, una ley amañada a los intereses de la cacica.

La magia negra se intercala con el prestigio de la bruja y de sus hechicerías en el mundo llanero con sus creencias y supersticiones de ignorancia primitiva.

La violencia de Doña Bárbara, quien se venga de sus amantes, de los asesinos de su amor idílico y puro – Asdrúbal – y de sus violadores, es el mal



que deja de existir. Al desistir de matar a su propio engendro que le ha robado el amor de su vida, a Santos Luzardo, desde aquella primera vez que se enamoró, significa que el mal deja de existir, que el mal desaparece y se da el triunfo de la civilización sobre la barbarie, la cual irradia sobre la totalidad del mundo y perfecciona la existencia de los hombres. Esto se corrobora con lo siguiente:

*"En **Doña Bárbara**, puede verse la expresión más acabada de los ideales que orientan la concepción de la novela moderna hispanoamericana. Es la más representativa del mundonovismo, la que marca la pauta en la narrativa de este género, la que inspiró a grandes novelistas latinoamericanos a abrirse paso en este competitivo mundo literario contradictorio de la naturaleza y la vida con todos sus elementos y la realidad del hombre hispanoamericano"*  
(6 164 – 168)

### **2.1.1. Antecedentes.**

La novela **Doña Bárbara** la podemos ubicar dentro del naturalismo en su tercera generación mundonovista. La concepción científicista es su nuevo rasgo. Es la época en que la literatura comienza como literatura de creación imaginaria o específicamente bellas artes de las letras.

Cuando se habla de interpretación científica de la realidad se quiere decir el tratamiento serio de las dimensiones patológicas, morbosas o repugnantes de la realidad guiadas por un espíritu de observación clínica. En la interpretación científica que alcanza el lenguaje, a la descripción pormenorizada del paisaje, a

la flora y fauna nacionales, al entorno geográfico, medios urbanos de lujo y riquezas, sensualidad e injusticias nunca antes vistas

La generación mundonovista es la nueva corriente acuñada para este período que se gesta en 1905 y su vigencia histórica se extiende desde 1920 a 1934

En este período los novelistas tienden a describir la vida nacional y su variada riqueza y originalidad. La mitificación de la naturaleza, las narraciones folclóricas y primitivas, las danzas y cantares, las supersticiones y hábitos tradicionales, son las notas características de este período.

Para el novelista mundonovista, la realidad encarna potencias naturales o grandes manifestaciones de la naturaleza. Así se da, por ejemplo, el paralelismo total de llano y mujer en **Doña Bárbara**, marcados ambos por los rasgos de la seductora mujer fatal. Son frases impresionistas que han llevado a afirmar que un verdadero personaje y protagonista de las novelas mundonovista, y de **Doña Bárbara** en concreto, es la naturaleza o el paisaje.

Es ésta una auténtica novedad literaria si las comparamos con las generaciones anteriores cuando la sociedad, con sus problemas, eran reflejados simbólicamente. Ahora el espacio social es la vida natural: el paisaje y el clima, la selva devoradora, embriagante y acechante, su representación como potencia temible y malignamente diabólica a la vez que magna y majestuosa, el poder

destructor y horrible de la naturaleza y sus manifestaciones estampadas de animales, pirañas asesinas, cangrejales, el tigre, el caimán, inundaciones, temblores, condicionadas todas estas imágenes al mundo americano, según tratase la novela, bien la tierra o bien la ciudad, el idioma se adecuaba al asunto tratado, así *“decires, refranes, dichos populares de sabor autóctono o de arcaísmos campesinos tradicionales del léxico crollo ”* (6 153)

Es importante observar que este americanismo del lenguaje queda reducido al hablar de los personajes, a los narradores enmarcados al hablar de estos. No alcanza al básico quien continúa haciéndolo en una lengua literaria académicamente fiel y correcta. Y esto es un aspecto artístico de la narrativa modernista de este período naturalista.

### **2.1.2. La novela clásica.**

La novela **Doña Bárbara** es clásica por la sobriedad de su estructura y por su escritura de influencia cervantina, también está presidida por la primera generación clásica y neoclasicista de la novela hispanoamericana. *Doña Bárbara* imprime a la novela clásica y neoclásica sus ribetes y tópicos mitológicos y sus perspectivas románticas, elementos que ciertamente le faltaban a esta última.

La novela clásica está vinculada al propósito de edificación social mediante la representación real de la dialéctica virtud premio – vicio – castigo como finalidad aleccionadora de la narración

El narrador de la novela reformó definitivamente el lenguaje de la narración y creó las formas modernas de la prosa hispanoamericana, y en este sentido precedió la narrativa de Rómulo Gallegos

El narrador se conduce como un auténtico interprete de la sociedad, como un crítico, reformador, o satirizador que impone una imagen correctiva al mundo extraviado e ignorante. Su perspectiva lo convierte en un intérprete inminentemente político y confiado en el poder de la educación para conquistar la promoción y dignidad sociales

**Doña Bárbara**, al igual que la novela clasicista, elimina las formas barrocas, metafóricas, equívocas e inexactas por un estilo sencillo y directo de ingenio e ironía

**Doña Bárbara** se independiza de las formas míticas e imaginarias por la que venía la novela clásica y emprende el nuevo rumbo de una literatura de corte social, político y revolucionario. el espíritu de renovación e inspiración que animaba a la generación de la independencia e institucionalización de los nuevos estados americanos

**Doña Bárbara** descubre el estado de la sociedad hispanoamericana, sus costumbres, su situación mercantilista, su desarrollo o retroceso, productos del apoyo o del abuso de las autoridades, lo cual el narrador juzga a la luz del presente con ironía nostálgica o resentimiento particular romántico

### **2.1.3. La novela romántica.**

Igualmente, la obra **Doña Bárbara** no escapa a las influencias de la corriente romántica de 1845 – 1889, corriente romántica que se inclina por una marcada posición política en los umbrales de la democratización y emancipación de los pueblos hispanoamericanos

La corriente romántica edifica moral y políticamente al ciudadano y denuncia las deformaciones del régimen prevaleciente o de lo que queda de los antiguos regímenes dictatoriales. Sus rasgos estilísticos son lo sublime y lo grotesco, lo angélico y demoníaco, la civilización y la barbarie

Se trata de un romanticismo original, sin influencias medievales, al estilo del romanticismo europeo que tiene en cuenta el pasado histórico. El romanticismo hispanoamericano no considera el pasado inmediato colonial o indianista, se caracteriza por su visión progresista, es decir, toca los temas gravitantes actuales de aspiraciones independentistas. Imprime dinamismo a una generación estática y destemporalizada de ficciones abstractas que constituían el modo de representar el mundo

El humor satírico sobre la realidad nacional del que hace gala el período romántico se convierte en ley de estructura del espacio narrativo en **Doña Bárbara**

En consecuencia, todo un despliegue de acontecimientos siniestros y figuras simbólicas se van sucediendo a lo largo de esta narrativa de Rómulo Gallegos doncellas ultrajadas, mujeres y hombres fatales, malignidad moral, padres tiránicos y despiadados, así como las figuras populares de campesinos, negros y mulatos

#### **2.1.4. La novela modernista.**

**Doña Bárbara** también tiene sus acabados modernistas, cuya característica primordial está determinada por lo exótico y exuberante, y que en ésta encuentran sus expresiones más acabadas. En este sentido, la perspectiva narrativa de **Doña Bárbara** interpreta la realidad definitivamente de corte naturalista, véase

*“El modernismo representa con exquisita fidelidad arte y climas históricos, tiene en cuenta la indumentaria, el ornato, el colorido, etc., todo forma parte de la expresión artística histórica y cuando trata asuntos exóticos, costumbres nacionales o regionales, el modernista conserva la disposición lógica de la narración. En **Doña Bárbara**, el mundo es representado de un modo grotesco y satírico en el que por un lado, el hombre sufre y lucha por amor a su tierra y aspira a la vez a la perfección de la patria común mientras es enajenado*

*brutalmente por un medio moral, social y políticamente miserable” (6 162)*

El entorno es una atmósfera de caluroso verano, de sol caliente y sudor sedoso. La traición y el engaño, la seducción y el libertinaje son una clara alusión a la moral relajada del mundo hispanoamericano, pero en concreto del venezolano.

#### **2.1.5. Novela mundonovista.**

La obra narrativa de los novelistas del mundonovismo fue una tentativa de abarcar diversos sectores de la vida nacional y de afirmar su variada riqueza y originalidad sectorizándola en diversas partes: la vida del mar, de la aldea y la capital de provincia o la gran ciudad. Su deseo era definir la realidad propia con apego a la visión del mundo y del hombre como naturaleza y a la representación de los rasgos míticos que alcanza la vida colectiva.

**Doña Bárbara** determina la modalidad objetiva de la narración más completa y ambiciosa que la novela moderna concibió. Por su tendencia naturalista, la revelación de las fuerzas telúricas en su tropical y monstruoso esplendor hace de ella una obra inigualada.

Por su narración, su tendencia se torna fuertemente seductora, por lo cual la sensibilidad y la pasión se convierten en las dimensiones fundamentales de las perspectivas y de la conciencia del narrador.

En la esfera más representativa del mundo visitado las motivaciones son brutales la codicia, la violencia predatoria, la lujuria, la envidia caínica, etc , definen el naturalismo de la visión de la realidad que se extiende sobre los hombres y termina envolviéndolos en su barbarie

El medio, o sea la llanura interminable, o la selva embrujadora, se despliega todopoderosa El rigor de estas potencias hostiles aparecen líricamente sarcásticas La disposición narrativa es una de las más elaborada de toda la novela hispanoamericana moderna y una de las mejores expresiones de la prosa artística contemporánea Los apóstrofes retóricos, los símiles homéricos, los epítetos cultos y neologísticos se personifican y se mezclan al decir común y al léxico regional, por lo que podemos afirmar que estamos ante una joya de la literatura moderna mundonovista en la línea del naturalismo propio de la corriente hispanoamericana

#### **2.1.6. Realismo y naturalismo.**

**Doña Bárbara**, al decir de Arango, Manuel es *“una novela absolutamente libre, que no solo inquieta por su contenido social, sino por su poder de penetración en la realidad, y mejor aún si es capaz de voltear la realidad al revés para mostrar como es el otro lado”* (8 58)

Hablamos de la literatura fantástica dentro del realismo naturalista Sin embargo, es preciso puntualizar que aquella dentro del realismo naturalista, no



tiene nada que ver con la literatura mágica de corte tradicional (de hadas, dragones o princesas) Nada de eso Nos referimos a elementos fantásticos que se encuadran dentro de una narrativa realista Eso es **Doña Bárbara**

Bajo el manto de una entidad fantástica, **Doña Bárbara** presenta un realismo sistemático de los hechos, una interpretación racionalizada y determinista que tiende a eliminar de la realidad el mito que lleva cicatrizado, lo cual rompe la ley clásica de los estilos estandarizados, e impulsa los dramas, las tragedias, conflictos de la vida y otros aspectos políticos de la sociedad en sus estratos más bajos

Se trata de un realismo naturalista que pretende captar lo permanente, la esencia de la realidad con base en una coexistencia entre el realismo y la dimensión mágica o trascendente de la realidad que explora

*"Rómulo Gallegos, es un gran exponente del realismo mágico Contador de historias, fabulador extraordinario, escritor nato, solo comparable en la narrativa contemporánea a Gabriel Garcías Márquez Pero a la vez Gallegos, es dueño de lo imaginativo o de la fantasía que expone Una técnica que por su maestría en el arte de la narrativa moderna lo convierte con su novela en el paradigma de la corriente del realismo mágico, denominación que junto a lo real maravilloso americano creó Alejo Carpentier*

*Los mitos legendarios, los milagros, lo fantástico y mágico, la superstición en sus múltiples facetas brujería, hechicería, magia negra, rituales cúltricos, etc , son estos últimos niveles de la realidad subjetiva elementos fantásticos o*

*mágicos maravillosos que salpican su narrativa  
de estupor y brillantez ” (6 167)*

### **2.1.7. Vanguardismo.**

Vanguardismo, en la novela **Doña Bárbara**, significa una reacción contra todo lo tradicional, una reacción a todo aquello que significa apego a fórmulas, conceptos o estándares literarios válidos en su momento, pero caducos y desfasados de cara al futuro

El vanguardismo, por tanto, es una apertura a aires nuevos de la literatura, a tendencias artísticas y literarias renovadas, a proyecciones estéticas y nuevas, relacionados con los avances científicos y tecnológicos del mundo de hoy

**Doña Bárbara** es una forma nueva de la literatura Gallegos pretende que su obra dé frutos tendentes a armonizar e integrar la concordancia entre fuerzas opuestas que batallan en su país y en toda Hispanoamérica, con lo que lleva a una búsqueda de la identidad cultural del continente

El vanguardismo, no es una corriente literaria con metodología y objetivos propios, pero sí podemos decir que es una fuerza literaria que aparece en Europa (Italia y Francia) en las postrimerías de la Primera Guerra Mundial (1918) y cuya influencia, hasta nuestros días, revolucionó la libertad de expresión en materia narrativa

La magia, el dinamismo la fuerza de la imaginación pura, la aportación libre son ahora principios básicos de elaboración en la novela hispanoamericana, y Gallegos fue aún el más grande impulsor del vanguardismo y el que marca la pauta en la narrativa de este género, es que abrió el trillo para que otros grandes de la narrativa americana expusieran, con toda su crudeza, los elementos de realidad que embargan al hombre hispanoamericano

#### **2.1.8. Visión de la naturaleza.**

¡"Se los tragó la tierra"! ¡Se los tragó la montaña, se los tragó la pampa, se los tragó la mina, los engulló el río. Podrían ser los comentarios a un largo siglo de novela y novelistas latinoamericanos de este período moderno en la línea del naturalismo

Más cercana a la geografía que a la literatura, la novela hispanoamericana parece haber sido escrita por hombres que parecían asumir la tradición de los grandes exploradores del siglo XVII. El entorno hostil en el que se mueven los protagonistas deja pie para sacar estas conclusiones ¿Quién puede estar tranquilo y sereno recorriendo un río saturado de pirañas, y entre la selva esperando la flecha envenenada de una tribu de Jíbaros desnudos y caminar horas y hasta días enteros en el páramo de las llanuras venezolanas con hambre, sed y frío por las noches?

Definitivamente, para el novelista hispanoamericano, la naturaleza sólo es la enemiga que traga, que engulle, que destruye las voluntades más audaces, rebaja dignidades y conduce al aniquilamiento

Ella parece ser la real protagonista, no los hombres eternamente aplastados por su fuerza. Y lo que refuerza absolutamente este poder protagónico de la naturaleza es que las relaciones personales que se dan dentro de ella, o en sus márgenes, son acaso más negativas y destructoras que la pura voracidad natural. La sucesión de males e injusticias en la novela hispanoamericana tradicional hace pensar que más vale ser tragado por la naturaleza, por la selva, por los ríos, o morir aplastados por la tierra en una mina, que sufrir la muerte lenta y brutal en una sociedad esclavista cruel y sanguinaria.

Eso es lo que presenta Gallegos en su novela **Doña Bárbara**. Visualiza la naturaleza en un hombre llamado Santos Luzardo y una mujer llamada Doña Bárbara. Su conflicto es el propio de los hombres simbolizados en sus nombres. Civilización y barbarie, vida o muerte, es la frase lacónica que sintetiza todo este drama en la conquista latinoamericana por el colonial español.

No podía ser de otra manera. La tendencia documental y naturalista de la novela latinoamericana obedecía a toda esa trama original de nuestra vida. El conquistador llegó en busca de los tesoros de la naturaleza, le arrancó, más aún le usurpó lo que por sí misma le pertenecía y la mancilló. No le importó la

personalidad de los nativos, violó su intimidad y para la naturaleza eso es grave, es un atentado, es un crimen que no puede quedar impune. Por lo que liberarse del conquistador significaba también convertir la naturaleza enajenada en naturaleza propia.

El hombre es uno con la naturaleza, atacar al hombre es atacarla a ella, eso lo sabían muy bien los gestores de la literatura hispanoamericana de este período.

## **2.2. EL AHOGADO.**

El estudio se concreta en señalar aspectos relevantes de esta obra y su autor. Cuyo seudónimo está inspirado en la literatura germánica. Su tierra natal fue el motivo de inspiración de esta obra y de muchas otras. Además del ambiente natal, también ha utilizado las costumbres y tradiciones panameñas.

Solarte es considerado uno de los más grandes prosistas panameños, honor que se ha ganado al interpretar, con gran creatividad, simpatía y realismo el paisaje bocatoreño.

**El Ahogado** fue publicado por primera vez en 1957. De 1962 hay una edición aparecida en Buenos Aires, donde se elimina el prólogo original y revela un trabajo de pulimento.

Su contenido está basado en la historia de un adolescente, el cual estaba dotado, rodeado de contrariedades y misterios, cuya vida transcurre entre polos siempre opuestos el bien y el mal, la vida y la muerte. Es una trama incorporada al mito, la cual se centra en la historia de la Tulivieja, de allí su doble personalidad, el determinismo de la obra y la muerte trágica del protagonista.

**El Ahogado** describe una sociedad libertina, el Marañón, en la ciudad capital y otra de Bocas del Toro, desvencijada y deteriorada con personas apegadas a esa situación de desidia, de impotencia para mejorar las cosas, y a quienes la muerte acecha como una sombra maldita representada en la pobreza, en el no poder hacer nada, en las limitaciones, en los vicios y en la fatalidad.

El tema de la muerte está presente en la violencia desencadenada, y la destrucción de la personalidad del individuo cuando la homosexualidad toma las características de perversión y debilidad que envolvían a Rafael.

En la obra la muerte se cierne en la destrucción de hábitos, actitudes de las personas, cuando se desencadenan las pasiones insanas y la explotación de los sentimientos. La muerte se retrata al final de la obra cuando Rafael llevó sus sentimientos frustrados a la tumba, su muerte, un final dantesco, el ahogado.

La muerte anidaba en Rafael cuando la misteriosa fuerza maligna provocaba el suicidio de sus amantes, la muerte disfrazada en maldad, en el aire maligno de Rafael envuelta en un halo de misterio

### **2.2.1. Antecedentes.**

Históricamente, la novela **El Ahogado** la podemos ubicar dentro de la primera generación criollista de 1882, cuya representación de la realidad está basada en lo esencialmente dramático y trágico de la vida. Rompe los estándares tradicionales de la novela moderna y los reemplaza por lo retórico y convencional, lo espontáneo y directo del lenguaje, fustiga ásperamente los problemas sociales, las limitaciones humanas y las engañosas motivaciones humanas. Lo bestial y animal campea en las obras de todos los autores de este período naturalista. La sexualidad es tratada en toda su crudeza, las escenas de alcoba, la presentación del instinto sexual, la voluptuosidad, el delirio lúdico, etc., forman parte de la selección que el narrador hace del mundo bestial y patológico del hombre.

**El Ahogado** también estuvo precedida por el desarrollo de la literatura novelesca de gran crecimiento a partir de la proclamación de la República. Se ha considerado que su período de germinación está señalado en la tercera década del siglo veinte. Todos los ensayos de este género como “Las Noches de Babel” de Ricardo Miró (1913), “Flor de María” también de Miró (1922), “La

Gaviota” de Jorge I. Fábrega y otras, son todas ellas antecedentes de **El Ahogado** y de la novela general en Panamá

La novela, en sus inicios, careció del apoyo que fuese el incentivo para escribir, debido a que este menester no era rentable, no garantizaba el éxito, pues, no se contaba con una tradición literaria forjada con anterioridad. Son los concursos nacionales quienes van a darle realce y constancia a este género. Y fue justo aquí, con este concurso de renombre nacional, el Ricardo Miró, que Solarte emergió a la palestra literaria como uno de los grandes en Panamá, y le abrió el camino a otros jóvenes escritores de gran valía deseosos de surgir y dar prestigio y lustre a la patria.

José de Fábrega, por ejemplo, fue el pionero de la novela con su obra **Crisol** y fuente de inspiración para que siguieran su caminar en el mundo de las letras panameñas. Solarte fue uno de los seguidores.

### **2.2.2. Realismo naturalismo.**

Como ya hemos visto, el realismo representa una visión sistemática y casual de los hechos que se van sucediendo de un modo inesperado y mágico.

Ahora bien, téngase presente que un hecho real constituye la base del mito y que con frecuencia éste diferirá grandemente (al evolucionar con el tiempo), del hecho o situación que lo originó, gracias a la acción del pueblo que lo sustenta, lo nutre y lo transmite. El mito es un relato o narración maravillosa



que el hombre antiguo hacía de las cosas que le rodeaban y que pasaban de una generación a otra

La leyenda es la narración de un hecho histórico o tradicional, alterado por su lejanía o por la imaginación de quienes la transmiten. En ella aparecen hechos verdaderos junto a sucesos extraordinarios o maravillosos en forma oral, los que después se les da forma permanente por escrito.

En Panamá tenemos una gran cantidad de leyendas basadas en las creencias, supersticiones y costumbres de nuestros antepasados. Las mismas están recogidas en el libro **Tradiciones y Leyendas Panameñas**, de diversos autores panameños.

El mito de la Tulivieja, por ejemplo, tiene versiones muy variadas. No se conocen los pormenores que lo originaron, pero sí hay constantes en todas las versiones conocidas. Tiene fondo: lo que se dice casi siempre es un hecho fantástico, aunque basado en alguna tradición. Todas coinciden en que una mujer pierde a su hijo, por negligencia, a la orilla de un río. Como castigo es impelida a buscarlo gimiendo y aullando por todos los ríos del mundo.

Nuestros campesinos afirman haberla escuchado en las noches, algunos inclusive, aseguran haberla visto. Cuentan que muestra un rostro demacrado, el cabello desgredado y la ropa hecha jirones de tanto deambular por los montes, ríos y quebradas en busca de su hijo al que nunca logra encontrar.

Como se ve, la gente va repitiendo, de boca en boca, de una forma o de otra, sucesos históricos que de una generación a otra se transforman y deforman hasta surgir la leyenda o narración de un hecho, quizá, histórico, pero alterado

El mito de la Tulivieja es conocido en otros países, con otros nombres y algunas variantes. Se piensa que en la configuración del mismo intervienen elementos indígenas y españoles. En el Istmo de Panamá se recogen varias versiones de esta leyenda. La empleada en **El Ahogado** es la versión conocida en la población de Alanje, Chiriquí.

Solarte maneja este mito en forma admirable. Llama la atención de la crítica el aspecto imaginativo de la obra. Sobre este mito en sí profundizaremos más adelante. Sólo nos resta decir que es un legado de nuestros ancestros indios (con mezcla de ritos, danzas y creencias religiosas) de los conquistadores y colonizadores españoles.

Estas leyendas y cuentos adquieren toda su veracidad fantástica cuando en las noches oscuras o claras de invierno o verano son referidas por adultos o abuelos, quienes hacen estremecer el alma miedosa de los niños, jóvenes y adultos, debido a su eterno contacto con lo más puro de la naturaleza circundante.

### 2.2.3. Vanguardismo.

El Vanguardismo es un conjunto de tendencias artísticas y literarias muy recientes entre los escritores panameños que se inicia con las publicaciones de **Caminos Silenciosos** de Ricardo Miró (1929) y **Onda** de Rogelio Sinán

A su regreso del extranjero en 1930, Rogelio Sinán inicia junto con un pequeño grupo de escritores la línea vanguardista. A partir de este momento nuestra literatura seguirá los cauces de la nueva estética en la literatura

Solarte en su novela **El Ahogado**, emplea un lenguaje muy estilizado y poético a pesar de tener un tono dramático, angustioso y elegíaco

Su habilidad de narrador extradiegético se palpa al equilibrar ese estilo tan particular lleno de verbos, sustantivos, adjetivos, metáforas, símiles, paradojas, hipérboles, prosopopeyas e imágenes propias de la narrativa vanguardista, de igual manera, con las situaciones terribles y horribles, grises y deprimentes del relato naturalista de **El Ahogado**

En **El Ahogado**, notamos características peculiares del vanguardismo, entre otras, las siguientes

El diálogo directo entre sus personajes, dado especialmente en el epílogo, cuando el Doctor Martínez habla directamente con el protagonista que yace en la tumba *“Sí, Rafael. Tu tumba no ha podido permanecer, como era tu*

*deseo, en el anonimato Son muchos los que saben que esa prominencia es la que cubre tus huesos” (5 154)*

También se da el diálogo directo en el momento que el narrador interroga a posibles conocedores del crimen Por ejemplo, cuando lo hace con Orlando *“Usted quiere hablar de Rafael Déjese de rodeos y pregunte lo que quiera saber Mira te busco porque sé que eres uno de los mejores amigos del difunto ” (5 154)*

La temporalidad es otro aspecto representativo de la narrativa de **El Ahogado**, ya que se da un tiempo restropectivo, el relato se inicia por el desenlace trágico del protagonista, su sepelio, para luego indagar el crimen, busca una respuesta y encontrar posibles causas de la psicosis de Rafael y Josefina

Se da un juego con el tiempo, presente, pasado y futuro Hay un devenir de sucesos, situaciones fragmentadas por el tiempo, lo arrastra a una atmósfera de fatalidad o mala suerte

Otro elemento del estilo es la ironía cruel en los personajes Rafael y Josefina

Rafael hombre despiadado sin remordimientos de conciencia por todas las víctimas que cobró, situación dada por su soledad existencial, traumatismo, carencia de amor, madre demente, padre suicida, etc

Josefina evade la realidad en su demencia, por su complejo de culpa al cometer adulterio con un desconocido misterioso y apasionado, ser al cual creía haber poseído oníricamente

El simbolismo del personaje Rafael, es de “fatalidad”, por su condición existencial y su deseo de conocer su misteriosa verdad

El lenguaje, a veces culto, pulcro, popular adornado con hermosos adjetivos, descripciones muy precisas, el tono dramático, lúgubre causan el efecto deseado por el autor, pues estremecen las fibras sentimentales del lector e inducen a la reflexión Solarte utiliza palabras comunes, corrientes, una lengua sencilla, ágil, fácil de entender, hace énfasis en un lenguaje hiperbólico

Pero, cuando nos describe el maravilloso paisaje bocatoreño se impregna de poesía, dándole un tono suave, romántico y melancólico Con mucha habilidad literaria nos muestra la belleza que envuelve a su provincia y describe con majestuosidad, sus paisajes

*“El sol se aproxima al cenit Sobre las aguas tranquilas cruzaban lentamente unos botes La estela que dejaban tras ellos era lo único que turbaba la tranquilidad del mar Y con todo, la belleza del paisaje era imponente” (5 37)*

En forma aislada encontramos vocablos del idioma inglés, francés como “¡Auntie Rose! ¡Auntie Rose! Frederick Peter Mister Green “Y algunas

expresiones como éstas *“La mañana que lo conocí, por ejemplo en el pic – nic ya mencionado ”* (5 32)

Finalmente, encontramos una variada cantidad de términos médicos tales como anorexia, barbitúricos, cardíaco, taquicardia, etc. Relacionados ellos con uno de los personajes principales el Doctor Martínez

La historia tiene un trasfondo supersticioso y ancestral, logrando introducir al lector en un ambiente exótico, misterioso, con resabios modernistas haciendo uso de la técnica surrealista del vanguardismo en la alucinación o psicosis del ahogado

#### **2.2.4. Realismo histórico – geográfico.**

El realismo histórico es realmente impresionante. Así lo expresa uno de los historiadores al referirse a nuestro pequeño e importante terruño

*“Panamá, desde la época de la conquista por los emigrantes españoles, fue paso obligado del comercio mundial. Desde entonces, ha atravesado por diversas etapas, siendo centro de descubrimientos y exploraciones de valores universales, país de tránsito ”* (9 5)

Tristán Solarte hace alusión a estas fases históricas a lo largo de la trama narrativa, lo que la hace ser más interesante y enriquecedora. La primera referencia histórica que encontramos reza así

*"Nadie lo dijera viendo a los actuales bocatoreños, pero el pasado del archipiélago – desde su descubrimiento por los españoles a principios del siglo XVI – está lleno de horrores, de negrura, de asesinatos, incendios, violaciones y toda clase de violencias "* (5 21)

El autor estructura el presente basado en un pasado que no se puede cambiar, une este pasado con las personas que habitan la isla

También nos da a conocer las incursiones de los piratas y bucaneros que azotaron a Panamá durante los siglos XVI y XVII

*"Ejércitos de piratas con ojos vendados, patas de palo, pañuelos en la cabeza, que se baten hasta la muerte con la tribu indígena por un mero error de interpretación "* (5 27)

En dos ocasiones menciona el caso de la artimaña para apoderarse del territorio bocatoreño

*"El negro Fredenck ciñe la corona del fugaz imperio de Mosquitia. Llega vestido de blanco, resplandeciendo bajo el sol funoso"* (5 27)

Respecto a la fundación de Bocas del Toro manifiesta

*"En 1804, la extraña fundación de Bocas del Toro, por milésima y última vez. En esta ocasión por unos honorables señores, quienes, según un bien entendido historiador contemporáneo, pensaba hacer de Bocas del Toro un centro continental de contrabando, ya que su privilegiada posición geográfica ofrecía*

*posibilidades sin límites a la explotación de este productivo negocio” (5 28)*

Como podemos apreciar en todas estas citas el autor ha fusionado el antecedente histórico de Bocas del Toro y la isla con las leyendas fantásticas y sucesos insólitos

El escenario geográfico utilizado por Solarte es, específicamente, la Isla de Bocas del Toro, cabecera de la provincia del mismo nombre Pero, igualmente, utiliza otros lugares como Bocas del Drago, el Maraón, La Plaza de Santa Ana, el Hospital Santo Tomás, el Matías Hernández, etc

El escenario geográfico oscila entre lo urbano y lo rural, entre la ciudad y el campo, entre el lujo de la capital y la pobreza del campesino, entre la alegría y el dolor, entre la vida y la muerte

La isla de Bocas del Toro está separada del resto de la provincia el Mar Caribe al norte aprisiona el archipiélago hasta el litoral espeso de manglares y cocoteros

De la serranía surgen impetuosos los ríos Sixaola, Cricamola y Changuinola camino al mar Valles fértiles la selva inhóspita se detiene, majestuosa y arrogante, en la serranía del Tabasará como delicada espina dorsal



*“Gigantescos nscos se yerguen amenazadoramente cerca de las puntas que encierran la ensenada , la aldea comienza donde termina la playa En el seno del monte, millares de culebras, escorpiones y tigres acechan cnsados de rencor Kilómetros y kilómetros de pantanos pestilentes envenenan la atmósfera, la flora y la fauna y aíslan a esos hombres que se sienten vivir de espaldas al mundo ” (9 2)*

#### **2.2.5. Realismo socio – económico.**

El realismo socio-económico en **El Ahogado** se hace sentir en la clase social media baja, la que, como siempre, es la víctima de la pobreza y la miseria

Esta obra está enmarcada en la clase social media, conformada por la familia de Rafael, el poeta Josefina, madre y padre de Rafael, el doctor Martínez, Leonor y Carmen, el padre González y la abuela de Rafael

En su momento, Bocas del Toro parecía hundirse en el naufragio de las naves sin brújula así, *“Una provincia estigmatizada por el flagelo de la pobreza, la explotación y el analfabetismo, entre otras lacras sociales , prototipo y paradigma histónico del indígena humillado, de los negros explotados, de los sectores menesterosos, víctimas de la corrupción y el caciquismo de encomenderos terratenientes y malos políticos” (10 3)*

Así lo expresa el narrador extradiegético cuando escribe *“Sí, las calles de Bocas del Toro se hallan en muy mal estado repletas de baches y de yerbajos que locamente se aferran a la miserable tierra arenosa de la orilla. La condición de las casas es simplemente desastrosa: despintadas, la madera carcomida por la polilla y el vaho corrosivo del mar”* (58)

Al final del siglo XIX, se inician en Bocas del Toro las plantaciones de banano en gran escala por la transnacional norteamericana United Fruit Company, una empresa que gestó el progreso socioeconómico y cultural de la provincia. Se pavimentaron las calles, se construyeron escuelas, acueductos rurales, se reacondicionaron los centros hospitalarios ya existentes, la construcción de casas dignas, de madera, dieron a la isla una imagen de bendición y prosperidad económica notable.

En los tiempos de Solarte, Bocas del Toro era sólo un fantasma de su prosperidad pasada. El pueblo se había precipitado por un abismo sin retorno, una aventura amarga, donde sus habitantes se paseaban por las calles, taciturnos, tristes y melancólicos, las manos abiertas, cabizbajos en espera de que las autoridades y los empresarios se acordaran nuevamente de ellos, e invirtieran en su tierra que tanta bonanza había dado a la provincia años atrás.

Pero no sólo era Bocas del Toro. La pobreza era un fenómeno generalizado en el país, la lucha por la sobrevivencia la plasma Solarte cuando escribe *“ todo ello en contraste con la sórdida y triste vida de mi niñez y*

*adolescencia, transcurridas en un cuarto húmedo y maloliente de la capital ”*

(5 18 – 19)

El Marañón era barrio del arrabal, de las afueras de la ciudad, barrios marginados y visitados por los políticos y autoridades sólo en tiempos de elecciones el resto del tiempo yacía en la más espantosa indiferencia del gobierno Por lo que se entiende la injusticia, el crimen, las violaciones y robos, pues, eran barrios sin Dios y sin ley y sin más autoridad que la del más fuerte

En el fondo, Solarte denuncia a su manera esta realidad de la cual él mismo fue víctima, su gente, su pueblo, su ser más querido

#### **2.2.7. Lo real maravilloso y el realismo mágico.**

El **Ahogado** de Tristán Solarte es producto de la simbiosis real maravilloso – realismo mágico Más allá de una visión real maravillosa la obra contiene elementos mágicorrealistas Ejemplo de ello es el cuadro hiperbólico que nos pinta el autor sobre algunas rarezas del archipiélago

*“Pulpos que arrastran barcos con todos los tripulantes al fondo del mar, meros de varias toneladas que se tragan a los hombres sólo para vomitarlos enseguida y divertirse arrojándolos vivos aún, al aire, peloteándolos de mero a mero, de boca a boca, tiburones anfibios perlas del tamaño de cocos ” (5 28)*

Todas esas realidades mágicas pertenecen al pasado del archipiélago, pero se mantienen vivas en el espíritu de los isleños

En verdad no es fácil encontrar la dicotomía real maravilloso más realismo mágico

Solarte interpola al negro y cuenta las aventuras de éste en el mar en compañía de su padre *“un barco pirata – dice – con vanos siglos de retraso, cruza cerca de ellos, con las luces encendidas y las velas hinchadas”*

Simultáneamente, el mundo de la magia – lo real maravilloso La leyenda y la superstición – realismo mágico – se manifiesta y sirve de sostén a la narración

La creencia en la irrupción de los difuntos en el mundo de los vivos – real mágico americano – es sacado de su cauce hasta darle connotaciones mágicorrealistas

No olvidemos que tanto el realismo mágico como lo real maravilloso americano no funcionan como elementos separados, sino como elementos en continua interdependencia

La figura de Rafael también ha pasado por un proceso hiperbolizante, su precocidad es tal que, pese a su condición de adolescente, ya había cometido más desafueros que un delincuente en toda su vida Su fama de “niño prodigio”

le servía de ropaje para ocultar toda una serie de actos temerarios, tanto como los contrarios a los más elementales principios de la moral

Quienes lo escuchaban cantar en el coro de la iglesia con su melodiosa y angelical voz se extasiaban, lo miraban como un ángel hasta casi reverenciarlo  
Pero el demonio por dentro los maldecía

Los poco que descubrieron su “doble vida” quedaron estupefactos En verdad nadie conocía a Rafael, salvo sus propias víctimas

Solarte, como buen narrador contemporáneo, emplea, además, el recurso de las imágenes oníricas las cuales originan cuadros absurdos

*“Los mannes yanquis venían galopando montados en enormes serpientes que de pronto se convertían en delfines y de pronto en tiburones y aún en golondrinas en grupos o en jazmines ’ Inesperadamente, el cadáver de mi madre se convirtió en un tiburón ensangrentado ” (5 45 – 47)*

Estas imágenes de pesadillas en el cerebro de Rafael, son verdaderos cuadros surrealistas, que muestran hasta qué punto Tristán Solarte ha asimilado los procedimientos del novelar contemporáneo

### **CAPÍTULO III:**

## **LOS ELEMENTOS FOLCLÓRICOS EN LAS OBRAS DOÑA BÁRBARA Y EL AHOGADO**

### 3.1. DOÑA BÁRBARA.

**Doña Bárbara** representa, sin lugar a dudas, una creación sin precedentes en la historia de la literatura venezolana e hispanoamericana

Gallegos se inspira en los llanos de Apure al escuchar la historia de dos familias terratenientes, los Manuit y los Belisarios, cuyo personaje femenino se comportaba con un hombre en las faenas del campo con los hatos de ganados. Le sobrecogía su ser de supersticiosa, codiciosa y rencorosa en exceso, sin escrúpulos para quitar del paso a quien fuese necesario con tal de lograr sus propósitos.

#### 3.1.1. El mundo mítico.

Mito y realidad son dos aspectos que se intercalan en la novela **Doña Bárbara**.

A través de los siglos la humanidad ha incorporado en su entorno social diversas supersticiones, algunas de las cuales perviven con el mismo cariz original, mientras otras son modificadas y se ajustan al nivel social y cultural de cada pueblo.

En los albores de la humanidad, cuando aún no se conocía la escritura, el hombre plasmó sus miedos irracionales en las cavernas a través de la pintura, hoy, en el mundo literario simplemente se escriben en el relato corto.

Escritores de la época antigua como el romano Tito Lucrecio Caro nos dice que la superstición es el vano temor a las cosas que están por encima de nosotros, los astros, los dioses y aquellos fenómenos naturales para los cuales los primitivos no tenían explicación. En la Edad Media la superstición era simplemente una manifestación del mal, y opuesta a la virtud de la religión. En la época moderna la superstición es una *“noción falsa que sobrevive en medio de las verdaderas que las contradicen”* (11 19)

El hombre es muy susceptible en, algún momento, a la creencia irracional, o sea, a la superstición: los sueños, los astros, el horóscopo, el canto de los pájaros, etc.

Son mitos, es decir, hechos reales distorsionados y que nada tienen que ver con la concepción de los dioses o semidioses, véase

*“Un hecho real deformado por la colectividad y enriquecido con detalles y elementos que proceden de la fantasía”* (11 370)

Y no puede ser de otra manera, pues el hombre es por naturaleza dado a la fabulación, al cuento, a la invención de cosas, adornándolas con elementos aportados por su prolija imaginación.

En el caso de **Doña Bárbara**, Gallegos se inspira en hechos reales y acontecimientos de la vida diaria de los Llanos de Apure en la región sur este



venezolana, y a la sombra de dos familias terratenientes crea todo un mundo de fabulación, de cuentos y fantasías

No olvidemos que un hecho real constituye la base del mito. Doña Bárbara se creía realmente asistida por potencias sobrenaturales y, a menudo, hablaba de un ser que la protegía en todo momento en sus depravadas andanzas. Un ser al que le llamaba “Socio” que la había librado de la muerte una noche encendiéndole la vela para que se despertara a tiempo cuando un peón penetraba su habitación con la intención de asesinarla.

Igualmente, le revelaba el futuro, su destino y su porvenir, bueno o malo para el que debía prepararse. Para Doña Bárbara éste no era, sino el Nazareno de Achaguas, pero lo llamaba simplemente el “Socio”, sinónimo que dio origen a la leyenda de su pacto con el diablo.

Se trata de un dualismo al estilo de la literatura persa de Zoroastro, de un sincretismo religioso en el que se mezclan potencias buenas y malas, ángeles y demonios, Dios y Satanás. Para ella era lo mismo, ya que en su espíritu de hechicera y creencias religiosas, conjuros y oraciones, todo estaba revuelto y confundido en una sola masa de superstición.

En su pecho estaban, en perfecta armonía amuletos de los brujos indios y escapularios e íconos sagrados, y sobre el cuarto de los conjuros, misteriosos conciliábulos con el “Socio”.

Se encontraban, igualmente, estampas piadosas, cruces de palma bendita, colmillos de caimán, piedras de cuvinata y centella y fetiches que se trajo de las santerías indígenas

### 3.1.2. Supersticiones y fenómenos paranormales.

Entendamos primero qué es la superstición Jean Chevalier la define como *“todo culto religioso que no está dirigido al único Dios verdadero”* (11 1349)

Según el **Diccionario de las religiones**, nos dice con respecto a la superstición que

*“ es una desviación del sentimiento religioso que atribuye poder exagerado a ciertas prácticas Culto desmesurado tributado a objetos o personas (reliquias de santos ), importancia abusiva prestada a simples modalidades externas del culto, creencias y temores irracionales, etc ”* (11 532)

En América las narraciones de seres sobrenaturales no dejan de despertar interés y asombro en la concepción del terror que es lo que parece ser el objetivo de ellas y de hacer derivar la moralidad del miedo

La naturaleza de los seres sobrenaturales varía En algunos casos, más de uno de ellos tiene acento mítico Podemos señalar que por medio del lenguaje se demuestra el estado intelectual de un grupo, su disposición y

genialidad y, por tanto, podemos decir que es el instrumento de comunicación que nos hace superiores

Existen muchas narraciones tomadas de personas a personas que muestran su agilidad mental y características personales del narrador. Cada narración es una clara pintura de los momentos que se viven en el suceso, sobre todo por la condición en que se coloca el relataste, ya que siempre es el testigo o el que sufre en carne propia el acontecimiento.

Es importante señalar que los seres sobrenaturales duendes, diablos, dioses espectaculares, dragones y héroes no tienen los mismos caracteres en todos los países. Pueden ser seres notables en alguna región los que en otras regiones son detestables criaturas.

En algunos países, por ejemplo, los brujos o brujas son considerados demonios, mientras que en otras personas benéficas.

Hay narradores que tienen una imaginación fogosa, creadora del terror y fuertes acentos de fatalidad e involucran personajes sobrenaturales en experiencia directa con ellos como si en realidad hubieran tenido contacto con ellos. Es decir, una especie de antropomorfismo y de panteísmo por el que se mezclan atributos humanos con divinos, o seres divinos con formas humanas. Y también seres maléficos con apariencias humanas como es el caso de la tulivieja o de las brujas, etc.

Todo esto para explicar cómo a lo largo de la historia el hombre ha tratado de encontrar una respuesta a lo inexplicable que ocurre en la naturaleza. La superstición es esa respuesta, es decir, una razón poco científica basada en creencias y posturas irracionales e ilógicas propias de una época pre – científica, pero que se transmite y mantiene oralmente de abuelos a nietos y de padres a hijos, de generación en generación.

**Doña Bárbara** está ensamblada de superstición, un ejemplo de ello es el pasaje relacionado con la siniestra divinidad que cambió por completo a Bárbara, para lo cual se usó el diabólico poder de los dañeros, las terribles virtudes de las hierbas y raíces con que las indias elaboraban la pusana que contribuía en inflamar la lujuria en los hombres, hechizarlos y luego aniquilarlos a su santa voluntad. Aprendió sobre los ojeadores, los sopladores, los ensalmadores propios de la selva orinoqueña.

Una gran cantidad de brujos indios le enseñaron cómo producir las enfermedades más extrañas solamente con fijar los ojos maléficos sobre la víctima, y cómo curar, con el aliento, las partes afectadas, además sabía oraciones que curaban todos los males, con sólo mirar hacia el sitio donde estaba el paciente, inclusive a leguas de distancia. Logró, además, crear una especie de aborrecimiento hacia todo varón. Así decía: *“La primera víctima de esta horrible mezcla de pasiones fue Lorenzo Barquero – Yo los destruiré a todos en ti”* (134).

### 3.1.2.1. La brujería.

La brujería, al igual que la hechicería, el espiritismo y otras prácticas parecidas, forman parte del misterioso mundo de las tinieblas

La brujería es la acción por medio de la cual se logra tener bajo dominio propio personas u objetos que por la vía normal sería imposible obtener

La magia blanca o negra se realiza invocando espíritus sobrenaturales, ángeles o demonios, almas de los muertos (nigromancia o espiritismo) con ritos macabros de animales, sobre todo cabras o aves negras, en recintos secretos o misteriosos y durante horas avanzadas de la noche. Inclusive, se invocan a los santos, a través de oraciones, por lo general, rezadas al revés, y evitando mencionar el nombre de Dios

La brujería, en este caso, no tiene como objetivo daño físico o mal físico, moral o psicológico en las personas, sino, simplemente, se busca apoderarse de su voluntad o libre albedrío

Justamente, Doña Bárbara quiso practicar la brujería con Santos Luzardo, el hombre del que se había enamorado sinceramente, después de su frustrado amor con Asdrúbal. Un amor no culminado. Véase

*“Por lo que se le ocurrió en un momento valerse de sus “poderes” de hechicería, conjurar los espíritus maléficos obedientes a la voluntad del*

*dañero (el brujo), pedirle al "Socio" que le trajera al hombre esquivo, " (1 131)*

El arte de la brujería en su máxima expresión se explica en el pasaje titulado **La dañera y su sombra** en el cual, Doña Bárbara, cansada de esperar a Santos envía a Juan Primito a medirlo. En vista de que aquél no iba a verla, ella tomó la decisión de amarrarse en la cintura la medida de él, ya que, según las creencias del llano, la mujer que lo haga manejará a su voluntad propia de cualquier hombre.

*"– Aquí tiene lo que me encargó, – dijo Juan Primito sacándose el ovillo de cordel y poniéndolo en la mesa – Ni le faltaba ni le sobra un pelito " (1 132)*

Al contemplar el cordel con el cual habían medido a Santos Luzardo, Doña Bárbara, estaba convencida de que con esto lo traería a sus brazos, ya que ardía de pasión, porque ella, como mujer enamorada, así lo sentía. Efectivamente, se encerró en la habitación de los conjuros donde tenía toda clase de imágenes y amuletos y allí prendió una vela y miraba la medida de la estatura y rezaba la oración del ensalmamiento que decía: *"– Con dos te miro, con tres te hato con el Padre, con el Hijo y con el Espíritu Santo, ¡Hombre! Que yo te vea más humilde ante mí que Cristo ante Pilatos " (1 173)*

Después de decir esta oración, cuando se disponía a atarse la medida a la cintura, fue interrumpida por su hija, quien le arrebató el cordel y le gritó

¡bruja! Seguidamente, arrojó todos los enseres que había en el recinto imágenes, fetiches, amuletos de los indios, la lamparilla que ardía ante la estampa del Gran Poder de Dios y la vela de la alumbradora, mientras con una voz ronca expresaba ¡Bruja!, ¡Bruja!

Doña Bárbara, enfurecida, trató de quitarle la cuerda, pero apareció Santos, quien ordenó que la dejara. Ella pensó que Santos había ido por ella, por lo que bajó la guardia. Sin embargo, se dio cuenta que no era así.

### **3.1.2.2. La hechicería.**

La hechicería es un aspecto de la brujería, y al contrario de la brujería como tal, sí tiene como finalidad causar daño o mal a las víctimas. Y este daño va desde el provocar enfermedades físicas y mentales, también la pérdida de bienes y propiedades, honras y prestigios de personas y hasta acabar con ellas, moralmente, en todos los sentidos.

Su maleficio se fundamenta en el conjuro de espíritus oscuros obedientes a la voluntad del brujo que les ordena una determinada acción en contra de los enemigos propios o de quienes solicitan este “servicio”.

Doña Bárbara practicó la brujería y la hechicería no tanto como una vocación innata, sino más bien como una medida para vengarse de la violación de la que fue víctima. Se le atribúan poderes sobrenaturales, esto se ve en el cabildeo del ganado, en una vaquería donde había una gran cantidad de reses.

recogidas que bramaban toda la noche, con deseos de irse *“Yo escuché las pisadas y miré como la hierba se apretaba contra la tierra, sin que hubiera nada a la vista caminando por allí”* (1 58) Expresó Venancio

Cierta vez cuando los peones arremetían para que los rebaños entraran a los corrales, los animales se dispersaban, para algunas personas que estaban presentes cuando esto, a ellas les pareció que lo ocurrido no era natural, pues habla algo dándole vuelta al paradero, porque no podían detener el rodeo Miraban la sabana negra de reses y tan pronto arremetían los caballos se regaban como frutas de maracas

### **3.1.2.3. Los agüeros.**

Creer en agüeros es también una condición supersticiosa como la brujería y la hechicería, pero más atenuada que éstas Más que un acto, es una creencia fundamentada en premoniciones que anuncian una fatalidad o muerte de algo o alguien

El pájaro del canto del cocorito y la muerte de alguien querido, por ejemplo, bañarse en Viernes Santos en la playa porque uno se convierte en sirena o pescado, que las brujas le chupan el ombligo a los niños sin bautizar, o matar un gato significa siete años de ruina, etc Son ejemplos de agüeros

En **Doña Bárbara** también encontramos la creencia supersticiosa del agüero cuando leemos



*“Jueves Santos Día de abstinencia de carnes de animales terrestres, porque la tierra es el cuerpo del Señor está agonizando en la cruz, y quien come las carnes de ellas se nutren, profana y martiriza con sus dientes el propio cuerpo de Dios Día de no trabajar, ni en la sabana ni en el corral, porque esto lo arruinaría para toda la vida, día de soltar las queseras, porque la leche batida en días santos no cuaja y se con vierte en sangre ” (1 135)*

El agüero es una creencia arraigada en el mundo llanero, en el mundo venezolano y en el americano

En **Doña Bárbara** advertimos, también, el canto agorero del yacabó, ave de las selvas del río Orinoco, y que significa “ya acabó” todo lo cual se refería al gemido mortal de Asdrúbal que recibía, en ese momento, un golpe a manos de El sapo

*“De pronto cantó “el yacabó” Campanadas funerales en el silencio desolador del crepúsculo de la selva, que hielan el corazón del viajero – ya – cabo Ya acabó ” (1 32)*

El pitido del araguato, mono americano de pelaje de color leonado oscuro, pelo hirsuto en la cabeza y barba grande, según María Nieves avisaba que había llegado el fin de Doña Bárbara, de sus brujerías, y de que vendrían mejores tiempos, ya que el sonido provenía del lado de la hacienda El Miedo “– Pero ya todo eso se va a acabar” (1 60)

Los pájaros fantásticos rebullones presagiaban los malos instintos de Doña Bárbara. Ella envió a Juan Primito a Altamira con un mensaje a Santos Luzardo, en el cual le solicitaba que éste escogiera el lugar y la hora del encuentro entre ambos, pues estaba dolida, porque no había podido silenciar para siempre aquella boca que había proferido la primera amenaza.

Juan Primito, conocedor y supersticioso, se dio cuenta de la intención de Doña Bárbara y antes de irse para contrarrestar el hechizo, llenó las cazuelas de sangre, las colocó en el techo y le dijo a los pájaros agoreros: “*¡Era sangre lo que querían! ¡Beban bichos! ¡Jártense y dejen quieto al cristiano!*” (1 116)

### **3.1.3. Las leyendas.**

Las leyendas forman parte del acervo cultural del pueblo, y son objetos de la imaginación del hombre. Son cuentos o historias ficticias de hadas amigas, de héroes salvadores, de dragones vencidos o sirenas encantadas, etc. Todas ellas rodeadas de un mundo de magia y fantasías que deleitan la mente de niños, jóvenes y adultos, cuando en las noches oscuras o de luna llena de invierno, al calor familiar, son narradas por los padres o abuelos a la luz tenue de una “guaricha” y el sorbo del café.

Pero también las hay de seres misteriosos y malignos que se ensañan contra el hombre y su poder, con el fin de causar terror y daño a las personas. Son fuerzas ocultas que, a través de invocaciones o conjuros, se hacen

presentes en el universo, por el poder mágico del brujo o el profesionalismo de un espiritista

### **3.1.3.1. El familiar.**

También Gallegos introduce en **Doña Bárbara**, la leyenda como una forma de superstición profundamente arraigada en el mundo de la sabana y del llano

Este es el caso de la leyenda de "El Familiar" *"Según una antigua superstición, de misterioso origen y generalizada en la región, cuando se fundaba un hato, se enterraba un animal vivo, entre los tranqueros del primer corral construido, a fin de que su "espíritu", prisionero de la tierra que abarcaba la finca, velase por ésta y por sus dueños"* (1 55)

De ahí la creencia de que sus apariciones eran augurios de sucesos venturosos. Estos se presentaban con características metamórficas, es decir, con grandes pezuñas y mugidos espeluznantes. Pero no era ésta la única leyenda. Pajarote hacía gala de su talento narrativo *"en las noches de luna llena propicia para los cuentos de aparecidos"* (1 54). *"hablaba de los muertos a quienes les conocía pelos y señales de las almas en penas que recogían sus pasos por donde los habían dado de la llorona, fantasma de la orilla de los ríos, caños o remansos y cuyos lamentos se oyen a leguas de distancias de las ánimas que rezan a coro, con rumores de enjambres en la soledad de los*

*matorrales “ en los claros de luna del Ánima Sola que silba al caminante para arrancarle un Padrenuestro de la Sayona, hermosa enlutada, escarmiento de los mujenegos trasnochadores que le sale al paso y les dice “sígueme” y de pronto se vuelve y les muestra la horrible dentadura fosforescente ” (1 55)*

### **3.1.3.2. Los rebullones.**

Los rebullones eran unas aves negras que llegaban en bandadas y presagiaban días funestos para la Hacienda Altamira, representaban también los malos instintos de Doña Bárbara. Eran pájaros diabólicos que metían sus picos en el agua para transformarla en un líquido venenoso. La persona que lo bebiera recibía el daño sentenciado por otra persona.

Juan Primito era el encargado de cuidar estas aves y les daba de beber unas mezclas de líquidos para saciar su sed. *“Sangre si fraguaba un asesinato, aceite y vinagre, si preparaba un litigio, miel de ancas y bilis de ganado mezclado, si tendía las redes de sus hechizos a otra futura víctima” (1 115)*

### **3.1.3.3. El Tuerto del Bramador.**

El tuerto del bramador era un antiguo caimán, al que se le atribuían siglos de vida. Habían intentado cazarlo cantidad de veces, pero las balas rebotaban en su recio dorso, saliendo siempre ileso de las intentonas, por lo que se tejó la leyenda de que no le entraban los proyectiles porque era un caimán encantado y

utilizado por la hechicera Doña Bárbara para mantener el dominio de las aguas del Caño Bramador donde habitaba semejante reptil acuático

El caimán había sido herido por Luzardo cuando en el sesteadero del palo de agua el día de su llegada, le disparara en el párpado del ojo, por lo que, después, se le conocería también como “El Tuerto del Bramador”

*“Con la majestad de su vejez y de su ferocidad, el caimán sacó a flor de agua, lentamente, la horrible cabeza y el dorso enorme blindado de recias escamas en cresta. Tres rifles le apuntaron desde la playa. Se produjo un borbollón de aguas fangosas, se agitó en convulsiones una masa enorme, y el caimán se volteó inmóvil, a flote la blanca panza descomunal y un clamor unánime celebró la proeza. ¡Se acabó el espanto del bramador!”*  
*“¡Se acabó el espanto del Bramador!” Porque el caimán había sido el terror de los pasos del Arauca. ” (1 136 – 137)*

#### **3.1.4. Las costumbres.**

Las costumbres guardan relación con el folclor y las tradiciones ancestrales de nuestros antepasados. Son recuerdos de acontecimientos grandiosos en el pasado y que se reviven con el mismo entusiasmo e interés cada año para rendir homenaje y tributo a hazañas, a héroes y santos, por su ejemplo y estímulo a las nuevas generaciones.

Las costumbres son la identidad de un pueblo. Un pueblo sin costumbres es un pueblo fantasma y muerto. Significa que no ha habido tradición, ni folclor,

y que está destinado a desaparecer, pues, no hay nada que recordar ni transmitir a las futuras generaciones

El mundo de **Doña Bárbara**, el mundo de la sabana y del llano, es uno de costumbres y tradiciones folclóricas de sentido autóctonos y de lo nuestro, muchas de las cuales se han custodiado celosamente de generación en generación hasta nuestros días, y constituyen la identidad propia – con algunas diferencias entre ellas – de los pueblos hispanoamericanos

#### **3.1.4.1. La doma.**

La doma es el amansamiento de un animal salvaje, o el rendimiento de la bravura de una bestia. Para ello, el domador o el vaquero se valen de trucos y artimañas efectivas que van apaciguando, poco a poco, el brío indómito de un potro cerrero. Esta costumbre se realiza con frecuencia y es parte de la faena diaria de las grandes fincas y hatos de terratenientes que aún subsisten en nuestros días.

**Doña Bárbara** nos habla de la doma de “Mostrenco”, un potro alazano que fue cazado en las sabanas de Altamira, y perteneciente al doctor Luzardo

*“Bnoso, fino de líneas y de gallarda alzada,  
brillante pelo y mirada fogosa, animal indómito  
y difícil de domar  
Sin embargo, amansado por Pajarote, quien le  
vendó los ojos para ensillarlo, le puso una yegua  
madnna, un bozal y luego de su corcoveo  
encabntado comprendió que era inútil*

*defenderse y se quedó quieto y bañado en sudor y espuma hasta coger un trote más sosegado, pero todavía arrogante y altivo ”*  
(1. 65 – 68)

#### **3.1.4.2. El rodeo.**

En algunos países de América, es éste un deporte que consiste en montar a pelo potros salvajes o reses vacunas bravas. En la obra se trata de un encuentro convenido entre Doña Bárbara y Santos Luzardo en Mata Oscura para comenzar la actividad, este era su desarrollo

*“Oíanse los gritos de los vaqueros Correteaban por todas partes reses que trataban de salirse del cerco que estrechaban los caballos , era un tropel de reses padrotes y becerros mamantones, y otros anscos lanzando mugidos de miedo. El rodeo crecía por momentos, se levantaban las polvaredas, se encrespaba la gritería de los vaqueros ¡Jilloo! ¡Jilloo! Sujeta por ahí, ¡oh! ¡Apretá! ¡Apretá! ”*  
(1 125 – 126)

Era esta la faena trimestral de los vaqueros de las fincas de Santos Luzardo y Doña Bárbara, el arrear las reses a los corrales para la hierra de marcas y ferretes de sus respectivos dueños

Eran jornadas agotadoras donde uno que otro vaquero descuidado caía herido por la arremetida de un toro bravo o la caída desde un caballo bronco, al aflojarse la cincha de la silla huesos quebrados, heridas mortales y hasta muertos

Y no faltaban al final del día las peleas entre vaqueros que hacían relucir sus armas, revólveres, o cuchillos filosos, porque los de Doña Bárbara fraudulentamente hacían la hierra de uno que otro ternero mamantón que gorreaba la teta de una vaca de la cacica, pero en realidad su dueño el doctor Luzardo

### **3.1.4.3. Veladas de la vaquería.**

Las veladas de la vaquería consistían en cuidar por las noches el ganado que se había arreado durante el día. Los vaqueros desmontan los caballos, los desensillan y los bañan, mientras entonan las coplas que se cantan en torno a un fogón prendido donde una ternera asada "exhala su apetitoso olor"

Estas jornadas de vaquería duraban varios días seguidos y constituían verdaderos torneos de llanerías, pues, los de cada hato se esmeraban en enviar al vaquero más diestro que demostraría sus habilidades de centauro

Era una costumbre que se realizaba una o dos veces al año y surgió a raíz de la falta de linderos circundantes entre las fincas vecinas, por lo que por ley se ordenó que cada patrón recogiera su ganado para orejearlo y todo bajo la dirección de un jefe de vaquerías. Y así

*"Y entre un bocado y otro de ternera asada y entre episodios de la faena", Pajarote y María Nieves improvisaban alternativamente*



Se improvisaban coplas del tenor siguiente

*Cuando Cristo vino al mundo  
fue en un caballo alazano  
iba perdiendo la vida  
por coger un orejano*

*Cuando Cristo vino al mundo  
fue por el mes de agosto  
¿Cómo se pondría ese Cristo  
de maninto y jojoto?* (1 149)

Y así transcurría la noche, entre algarabías y comentarios “¡Ese es bueno! El Cacho”, “Échalo Pajarote que aquí hay muchos que no te lo han oído ” Y seguían las coplas

#### **3.1.4.4. Jorópos, coplas y pasajes.**

Joropos, coplas y pasajes es el acápite que sigue tratando la rutinaria vida del hombre del llano y de la sabana sin más horizontes que el de ser peón y vaquero de los terratenientes del Arauca. Un día y otro, estos hombres veían pasar sus vidas dedicadas al rodeo, a la hierra de ganado, a arreglar una cerca, clavar horcones en la costa del Caño Bramador, hacer corralejas y domar potros salvajes sorprendidos en las yegadas dormidas de la sabana. Ellos los arreaban, durante la noche, hacia los corrales falsos que construían como trampas entre los montes.

Melquíades, llamado El Brujeador, era el destinado por Doña Bárbara para trasnochar caballos. Él se encaminaba por los hatajos por un rincón de la

sabana cerca de la entrada del corral para que se precipitara la yeguada por aquella única salida, y antes de que todos se escaparan *“ya El Brujeador estaba encima de la desbandada Sólo el padrote y dos potrancas lograron escaparse ”* (1 179)

Era una vida dura y de explotación para el hombre araucano, casi de esclavitud y de barbarie, luego de una jornada agotadora de trabajo intenso y continuo se le decía al peón la señora le manda a decir que se prepare para que salga a trabajar esta misma noche en la Sabana de Rincón Hondo donde le espera un buen hato y ante esta orden no había más que decir *“Está bien Si es orden de la señora nos preparamos para partir esta misma noche ”* (1 178)

Ensilaban los caballos y salían arreando el ganado a través de leguas y leguas de sabanas anegadas paso a paso, bajo un cielo gris y entre centenares de reses entonaban las tonadas de los encaminadores

*“Ajila, ajila, novillo  
por la huella el “cabrestero”  
para contarle los pasos  
del corral matadero”* (1 167)

Y así, entre la vida hermosa y fuerte de los grandes ríos y las sabanas inmensas, y el llano bárbaro e imponente que exige audacia, iba el vaquero siempre entre el peligro y las coplas del joropo que mitigaban sus penas

#### 3.1.4.5. La religión.

Literalmente hablando, la religión como tal (ligamento, unión personal y permanente del hombre con Dios) no lo encontramos en la novela **Doña Bárbara**, explícitamente, por lo que la actitud arrogante de los protagonistas suplanta la idea de sumisión frente a un ser supremo, sobrenatural o trascendente. Sin embargo, la gente ignorante del llano es la que, a su modo, advierte la existencia de un ser superior y manifiesta su fe o religiosidad con algunos signos o señales como hacer la señal de la cruz antes de iniciar un trabajo o salir de casa o invocar las tres divinas personas.

Más la idea de Dios como ser superior a las fuerzas de la naturaleza y del cosmos están insertas en lo profundo de la conciencia del hombre que, de alguna manera, lo reemplaza por un ídolo o la misma naturaleza en la que trata de calmar la sed natural de Dios en su vida, como es el caso de Doña Bárbara.

#### 3.1.4.6. La muerte.

El tema de la muerte en **Doña Bárbara** se manifiesta en la violencia que se revela en las distintas acciones mal intencionadas de Doña Bárbara y sus servidores, en las luchas fratricidas entre bandas de las fincas de Altamira y la Barquereña, en la actitud de hacer daño a través de brujerías o hechizos, en las actitudes malévolas de Melquíades Gamarra, Balbino Paiba, Mister Danger, etc.

En **Doña Bárbara**, el peligro está latente en cada momento, en cualquier intento de traición, insinuación o gesto de desobediencia que causa la muerte de los personajes. Este aspecto se evidencia con el desenlace de la mayoría de los personajes que perecen trágicamente.

#### **3.1.4.7. El diablo.**

Mandinga, Socio o Cotizado son representaciones de un mismo ser que encarna las fuerzas del mal o los poderes oscuros del diablo o Satanás.

El diablo es el lugarteniente de Doña Bárbara, de los brujos o hechiceros con poderes malignos que son invocados a través de ritos o cultos satánicos, sacrificios de animales e incluso de pactos temerarios a cambio del alma.

El diablo es un espíritu pervertido y maligno por naturaleza, es el enemigo por antonomasia del hombre, ya que lo engaña al otorgarle poderes ficticios, pero al final acaba trágicamente con ellos. Es así como la desaparición de Doña Bárbara queda envuelta en ese misterio oscuro del mal, porque no se sabe a ciencia cierta si en realidad la protagonista murió o fue el espíritu del mal el que cobró su deuda.

### **3.2. EL AHOGADO.**

En **El Ahogado**, Solarte presenta un pantallazo de la vida istmeña en Bocas del Toro en todas sus facetas, con sus costumbres, tradiciones,

supersticiones Describe, detalladamente, la mágica isla adornada de una exuberante vegetación y playas plateadas, tostadas por el ardiente sol tropical

La obra se inicia por el desenlace de un crimen horrendo que nunca se describió En el relato a medida que se desarrolla la trama, existe una relación de intertextualidad entre los hechos narrados y la leyenda popular, la Tulivieja, ya que en ambas obras se alude a este personaje desalmado que arrojó a su hijo a las aguas del río

En **El Ahogado** entran en acción los personajes misteriosos de Rafael y Josefina, rodeados ellos de una atmósfera fantasmagórica, producto de la arraigada superstición de origen ancestral

En esta narración se da un diálogo directo con los personajes para indagar la causa del crimen del protagonista El narrador omnisciente “el Doctor Martínez”, cuenta los hechos en pequeños episodios que inician, en su mayoría, con hora reloj para darle un toque misterioso a lo narrado, y trastocar el tiempo y hacer un juego de pasado, presente y futuro, lo que hace el relato más complejo

A lo largo de la narración se observa la dualidad del bien y del mal en Rafael, personaje principal, quien se convierte en símbolo de fatalidad y misterio

Se aprecia, también, un final abierto, el cual lleva al lector a que haga sus propias reflexiones y conclusiones y pueda crear otra realidad acorde a su interpretación. El espíritu creativo del autor es extraordinario, ya que produce un mundo imaginario, en un ambiente real y mágico para regalarnos su brillante producción literaria.

### **3.2.1. El paisaje panameño.**

El paisaje o ambiente en el que se desarrolla la obra **El Ahogado**, ya lo hemos visto, está enmarcado dentro de una geografía exuberante, apoteosica y llena de poesía. Un paisaje netamente interiorano, concretamente en la provincia de Bocas del Toro.

Un mar amplio e infinito con aguas azules, playas blancas, manglares y cocoteros, una cadena montañosa que se extiende desde América Central hasta el Tabasará y que lo cerca cual muralla protectora de la contaminación indiscriminada del progreso y desarrollo de la civilización.

Es un paisaje propio del territorio istmeño con su rica variedad de especies de plantas, aves y animales silvestres que con sus brillos multicolores hacen de la provincia un mundo sin explorar, abierto al ecoturismo y gran riqueza por explotar. En un paisaje que se mezcla con el mundo interior del escritor y es plasmado de un modo figurado cuando escribe:

*“En el cielo se arrastran pesadamente truenos y  
nubes grises cargadas de pesadumbre La  
tarde, que ya iba siendo invadida por los  
manchones negros que anunciaban el  
advenimiento de la noche, estaba saturada de  
llanto, de abandono, de dolor y de temura”  
(5 26)*

El autor nos describe un paisaje triste, donde la naturaleza adquiere tonos deprimentes, debido a los sentimientos que entristecen su alma

Pero, aparte de esta faceta poética, el paisaje que se presenta es uno lleno de vida, en constante movimiento y que sirve de escenario para los protagonistas. Un paisaje que parece identificarse con el hombre actor y formar una sola cosa con él.

### **3.2.2. El mundo mítico.**

A lo largo del estudio se ha hablado y profundizado desde distintos tópicos lo que significa el mundo mítico y su fundamentación histórica, desde el mundo de las cavernas pasando por las principales culturas antiguas, babilónicas, persas, egipcias, y romanas, y desde la Edad Media hasta nuestros días. El mito es un mundo complejo lleno de creencias y supersticiones muchas veces envueltas en un halo de realidad y fantasía que llevan al fanatismo y hacen que aquellas se mantengan de generación en generación.

Lo cierto es que la base es la misma: realidad y fantasía, realidad y magia, realidad y maravilla. Por ello, no se ahondará más en el tema, se

estudiarán en concreto los mitos y creencias que Tristán Solarte aborda en su obra y que como en toda novela, en cualquier tiempo y espacio, está basada en ese bagaje cultural del que, de una u otra manera, el escritor es parte importante

### **3.2.2.1. El mito de la Tulivieja.**

Las versiones sobre este mito son variadas. No hay unanimidad en el relato, sin embargo, los pormenores que se presentan son iguales en su fondo y forma. Es decir, que todas coinciden en que una mujer pierde a su hijo, por negligencia, a la orilla de un río. Como castigo, es impelida a buscarlo, gimiendo y aullando por noches interminables por todos los ríos del mundo.

Según estas narraciones, la tulivieja muestra un rostro demacrado, el cabello desgredado y la ropa hecha jirones de tanto vagar por los montes, ríos y quebradas en busca de su hijo, al que nunca logra encontrar.

Solarte maneja este mito de forma admirable. Llama la atención el aspecto imaginativo y creativo como lo hace. Se presenta así:

*“– Pues bien, conviene recordarla. Es una de esas leyendas que se han arraigado en estas tierras después de atravesar medio mundo.*

*Una guapa muchacha campesina, recién casada, va al río a lavar la ropa de su marido. Se presenta un desconocido, y la seduce. Ella vuelve a su casa, y por la noche hace el amor con su esposo. Al día siguiente se dirige al río a buscar a su seductor. No lo*



encuentra Todos los días acude al mismo sitio  
con la esperanza de verse con su fugaz amante  
En vano pareciera que se lo ha tragado la  
tierra Mientras tanto, queda encinta

A los nueve meses da a luz un hermoso  
muchacho. Pasa el tiempo El niño tiene casi un  
año, una mañana lo lleva al río a bañarlo  
Apenas ha terminado de bañarlo y de envolverlo  
en una maná, se presenta el desconocido Se  
deja engañar nuevamente

Mientras hace el amor, el río se lleva a su  
hijo Ella no se da cuenta, arrebatada como está  
en el placer El desconocido se despide con la  
promesa de verla el día siguiente en el mismo  
lugar

Ella lo sigue con la mirada y lo ve  
perderse entre la maleza, cuando llega al sitio  
donde había dejado el niño, no lo encuentra  
Enloquece de ansiedad Una voz retumba en las  
alturas

¡Maldita, en adelante buscarás a tu hijo  
por el resto del tiempo, llorando y gritando a la  
orilla de todos los ríos del mundo,

Una fuerza incontrolable la impele a  
caminar Inexplicablemente anochece de golpe  
Y así pasan las horas en esa noche sin fin De  
la garganta le brota un grito horrendo que no  
reconoce como suyo

Pasan los días, mejor la noches, mejor  
aún no pasa esa noche lóbrega y sin fin  
Transcurren las horas, pero la sombra  
permanece En tanto, un espantable cambio se  
va operando en su apanencia Los zarzales y  
los espinos le desgarran las vestiduras y las  
carnes El pelo desgredado y áspero, le cubre la  
cara, una de cuyas mitades envejece y se  
arruga de golpe El seno derecho se le pudre  
fangosa y repulsiva protuberancia, el izquierdo  
conserva intacta su belleza De un tobillo le  
brota una garra de águila

Transcurren los siglos de esa noche  
eterna y el grito se hace cada vez más  
espeluznante y frecuente

*Busca, llama a su hijo sin perder las esperanzas y sin conservar ninguna, para siempre, para siempre” (5 106 –108)*

Es innegable que esta misteriosa leyenda satánico – religiosa corre de boca en boca a lo largo y ancho de nuestra geografía nacional, especialmente en el interior, donde la superstición viene a ser parte de la magia de nuestro folclor

En algunos campos la llaman la Vieja María Rosario, y que la han visto en  
los lugares donde aguaitán conejos comiendo mangos Que chupa caña y la  
retuerce como trapiche Que la oyen llorar por las quebradas Que la han visto  
por los montes diciendo ¡voy voy -!

Gil Blas Tejeira la presenta como *“un monstruo que tiene cara y cuerpo de mujer hasta la cintura y luego pata de mula (derecha) y una piernita de niño de tres meses (la izquierda) ”*

Los campesinos de la región de Azuero la llaman la Tepesa, y aseguran que duerme con los hombres que viven solos en las fincas de las serranías. Los hombres que han compartido su lecho enflaquecen, se vuelven pálidos, pierden el ánimo y las fuerzas y finalmente mueren.

Una leyenda en Coclé narra que en otro tiempo era bellísima, pero luego de su castigo, se desfiguró totalmente. Su cabellera negra se volvió crin de

caballo, su rostro está lleno de cicatrices repugnantes y huecos, que le salen pelos ásperos y encrespados. Sus manos y sus pies son cascos de caballo, colocados al revés.

En Veracruz la llaman la Llorona, y que por los ríos y quebradas por donde pasa buscando a su hijo Hilario, deja sus huellas al revés y que, según algunos, son patas de gallina, según otros, de caballos.

Pero la creencia más generalizada es la de las patas de gallina que deja en la ceniza de los fogones a donde se acerca hambrienta en las noches frías y asusta a la gente.

En Chiriquí, la versión es la que apoya el relato de Solarte y que ya hemos transcrito.

Como se ve, en todas estas versiones del legendario adefesio, es referido físicamente casi igual y coinciden casi todas en el origen de su desgracia, solo discrepan, entre sí, en detalles pequeños de menor significación que no restan valor sugestivo al famoso mito.

Todos coinciden que María Rosario, la Tulvieja, la Llorona o la Tepesa se labró su desgracia por haber dejado ahogar a su hijo fruto de amores ilícitos, y que de mujer bella y hermosa pasó a monstruo horrendo.

Ahora bien, veamos lo que le sucedió a Josefina, según el testimonio del Padre González, cuando nos dice que

*“Por recomendaciones médicas Josefina fue enviada a la finca de una amiga y acostumbraba bañarse en el río por la mañana, donde ésta se entregó en los brazos de un desconocido, quien desaparece sin dejar el menor rastro*

*A los tres meses, estaba de regreso, notablemente restablecida, rebotante de salud y vitalidad, pero guardaba un secreto celosamente – Ya en casa, reinició sus labores cotidianas y asumió su deber conyugal. Al mes estaba en cinta. Su embarazo no resultó más molesto que lo acostumbrado. Finalmente, nació la criatura que habría de llamarse Rafael, como su padre*

*Transcurrido un mes, el infortunio enlutaría a la familia. Josefina enloqueció repentinamente, el recuerdo de la mañana y del seductor vuelven a su mente, pues ésta fue víctima de los relatos que ensombrecieron gran parte de su infancia*

*Una vez en el manicomio aulló salvajemente, su faz era de una anciana, sus cabellos largos y grises, se desgarraba la ropa y enseñaba los senos, su voz era hompilante – ¡Mi hijo se me ha ahogado! ¡Ay! ¡Dónde está mi hijo!” (5 109)*

Al asociar la leyenda popular con la novela **El Ahogado**, la siguiente exégesis de los personajes supone su existencia

Ante la interrogante de ¿Quién mató a Rafael? Surgen las siguientes consideraciones que sustentan quién fue

- La abuela escucha ruidos en la habitación de Rafael, ésta encuentra en su cuello huellas de unos dedos largos con partículas de barro
- Rafael, personaje central, aparece marcado desde su niñez por ello  
En medio de la clase reflexionaba  
*“y todo esto ¿Para qué? ¿Qué hace aquí Rafael – Moisés, el salvado de las aguas, perdiendo el tiempo, cuando ya la muerte le guiña un ojo y le acaricia las caderas?” (5 65)*
- Josefina, madre de “el ahogado”, cree ser la Tulvieja, llama la atención lo antes narrado con respecto a ésta y la similitud de los hechos que desembocan en la transformación de una joven campesina en el espanto, y más si se relaciona el incidente en el río en el que ésta se entregó en los brazos de un desconocido. Lo cierto es que ella se consumía de tanto aullar en el hospital psiquiátrico Matías Hernández. Se mesaba los cabellos, ya grises, los que lucían desgredados tras un año de reclusión. Su rostro era fiel retrato de la Tulvieja.  
Además, Rafael pintaba cuadros y escribía versos en los cuales él aparecía como hijo de la Tulvieja. La mujer de don Hernando observó un cuadro en el que Rafael estaba muerto, sumergido en el río, y en el otro, de pie, detrás de la Tulvieja con una mano apoyada en el hombro de ésta, observando la escena del río.

Este ser sobrenatural lo buscaba afanosamente, ya que arañaba las paredes de una casita junto al río, él lo reafirma *“yo soy el favonto de ” “yo soy el engendrado a la onlla del río”*

También lo dice Josefina reprochándole a su madre *“Tú has pando a la Tulivieja”*

### **3.2.3. Creencias.**

Las creencias o supersticiones en mitos, leyendas, cuentos e historias mágicas y fantasías de hadas madrinas, duendes, sirenas encantadas, el diablo, la tulivieja, el chivato, etc , e incluso, la creencia en un ser poderoso, Dios, del que nos habla la religión, son convicciones profundamente arraigadas en la conciencia del hombre desde las edades pretéritas y remotas, todo a raíz de la impotencia y limitación del ser humano de dar una explicación científica, experimental, racional y lógica de los distintos fenómenos que ocurren en el universo y más allá de lo puramente sensible medible y cuantificable

Las distintas creencias que expondremos en las siguientes líneas, a partir de ahora, son justamente esa posición del hombre que busca dar una explicación al mundo del misterio, del enigma y del más allá el cual nos está vedado, desde aquel momento en que el hombre desobedeció a Dios en el paraíso *“seréis conocedores del bien y del mal ”* Nuestra limitación es el pago de una desobediencia Y todo dentro de la obra de **El Ahogado** de Tristán Solarte

### 3.2.3.1. La religión.

La religión y todo lo relacionado con Dios se siente y se vive en esta obra, tal vez para calmar o servir como sedante por los sufrimientos que inquietan a los protagonistas, Dios está en las páginas de toda la novela

En primer lugar, la presencia del padre González, que es el guía religioso y artístico del personaje principal, en sus primeros años

El padre González manifiesta que la amistad que lo une a Rafael es una prolongación de la que tenía con sus padres y que éstos eran fervorosos y católicos. También nos señala que la abuela lo educó dentro de los parámetros más estrictos de nuestra fe cristiana y veló por su cuerpo y por su alma

Rafael participaba de las misas dominicales y, por su postura, parecía estar en intimidad con Dios. Pero en el fondo sus convicciones no eran sólidas, sino sólo de cumplimiento

Aparece reproducido en las páginas de **El Ahogado** el Salmo Veintitrés de la Biblia, que expresa palabras de consuelo para el hombre aterrado ante la presencia de la muerte: *“Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque tú estarás conmigo. Tu vara y tu cayado me infundirán aliento”* (4:47)

En el epílogo se hace referencia al capítulo 7, versículo del 6 al 7 del libro de Job “ *mis días fueron más ligeros que la lanzadera del tejedor y fenecieron sin esperanza Acuérdate que mi vida es viento, y que mis ojos no volverán a ver el bien* ” (5 149)

Estas palabras se refieren a la brevedad y rapidez de los días que se van para no retornar, a la vida como un soplo y a los ojos que no volverán a ver la felicidad que se ha esfumado

### **3.2.3.2. La muerte.**

Muy ligado al tema de la religión está el de la muerte como destino ineludible del hombre Desde el comienzo mismo de la novela, con la muerte misteriosa de Rafael, paso a paso y línea por línea se va fraguando el tema este como el leit motiv de la obra Se revela cómo el hombre muere no sólo biológicamente, como un ciclo más de la vida, sino que lo hace a cada momento por los malos pasos y decisiones de su vida Según Solarte, el hombre crea la muerte y crea su propia muerte Con sus actos inmorales mata a otros y se mata así mismo Es un suicida como Rafael, cuyo destino final no es más que el resultado de la “la crónica de una muerte anunciada” como escribiría después García Márquez **El Ahogado** en el fondo no es más que eso

Hábilmente, el autor, a través de las **Coplas a la muerte de su padre** de Jorge Manrique ,trata de explicar el misterio de la muerte



*"Recuerde al alma dormida  
avive el seso y despierte  
contemplando,  
cómo se pasa la vida  
como se viene la muerte,  
tan callando "* (5 21)

### **3.2.1.1. El destino.**

El destino en **El Ahogado** es presentado como una mala jugada de la vida, como una fatalidad y una predestinación. Y esta predestinación determinista se revela ya en los padres de Rafael, su nacimiento, su doble personalidad, homosexual y mujeriego, su postura de bueno y malo, de santo y demonio, inteligente y vil.

Un destino que se presenta injusto y hasta cruel. Nadie quisiera, durante su paso fugaz por el mundo, ser hijo de la Tulvieja. Tener unos padres alcoholizados, paranoicos o dementes, nacer con una estrella de mal agüero, y ser víctima de las más bajas pasiones humanas. Sin embargo, los hechos inexplicables de la vida y muerte de Rafael llevan a la creencia de que ese era su sino y que estaba predestinado para ser hijo del demonio.

El protagonista acepta su inevitable destino fatalista. *"¡Ay! No hay más que una verdad, y ya la conozco. No quiero saber nada, no quiero escuchar más historias. Nada podrá liberarme de mi destino. Yo soy el favorito de "* (5 91)

#### **3.2.3.4. Dotes o cualidades humanas.**

Dotes son cualidades innatas o naturales que adornan a ciertas personas privilegiadas que demuestran a corta edad habilidades superiores a su edad o condición psicológica

Tal es el caso del protagonista, Rafael, quien desde muy niño mostró una inteligencia precoz en cuanto a la oratoria, el arte, la música, el canto, la poesía

A los nueve años de edad escribió en verso una composición perfecta. Además, no parecía adolescente, sino un adulto

Compartió con el padre González momentos muy felices, y se incomodaba cuando el cura lo felicitaba, ya que él sabía cual era el origen de su precocidad, por lo que manifestaba *“No estoy hecho – decía – para las voces que corren por el mundo. Todo lo que es, se me ha dado no porque yo lo haya buscado o rehuido, sino porque tenía que ser así”* (5 113)

#### **3.2.3.5. El diablo.**

El diablo, espíritu que se reveló contra Dios, es introducido en la obra. Está ligado a las actuaciones y desenvolvimientos del personaje Rafael. A la edad de catorce años este hablaba y se conducía como una persona mayor, fumador, aficionado a las negritas, persuasivo, cantante, voz angelical en la iglesia, en contraste con las obscenidades que decía a sus amantes

Asistía sin ningún problema a la escuela, a pesar de sus andanzas nocturnas, e incluso con homosexuales y suicidas. Era un ser puro, angelical y diabólico que vivía orgías secretas y satánicas.

El origen de Rafael es, sin lugar a dudas diabólico, sus padres Josefina y Rafael eran demonios. En su testamento, deja plasmada su postura al expresar *“Cualquier rincón del cementerio me vendrá bien, excepción hecha de la vecindad de la tumba de mi padre. Deseo que me entierren lo más lejos de ella”* (5 146)

#### **3.2.4. Manifestaciones de animales.**

Las manifestaciones de animales son supersticiones o creencias conocidas por el argot popular como agüeros. Según el animal o ave que se manifiesta, el augurio puede ser bueno o malo, de fortuna o desgracia, de larga vida o muerte inminente.

Algunas de estas manifestaciones de animales pueden ser pueriles o inocentes. Si la cascucha canta, viene la lluvia, si el gallo alza la pata, entonces familiares que han estado alejados volverán, si una luciérnaga entra en casa, habrá visita pronto, etc.

Otros augurios más trágicos son, por ejemplo, si una mariposa negra entra en casa, habrá un muerto en la familia. Igualmente, si canta el cocorito, morirá un familiar cercano, vecino o amigo.

La pavita de tierra cuando canta es augurio de fatalidad, sequía, guerras, hambrunas y enfermedad. Una paloma significa paz y un pájaro negro anuncia enemistades o enemigos. El elefante es símbolo de fortuna y prosperidad.

Esta manifestación es palpable en el testimonio de la esposa de Don Hernando cuando en una ocasión fue a pasar una noche con Rafael en un lugar apartado, donde éste tenía una casita. En ese lugar ella sintió la presencia de un pájaro – Bú Bú Bú – ruido que hace el animal con las uñas sobre la pared, lo cual le causó escalofrío y pánico cuando se acercaba a la casa.

Estas manifestaciones se presentan en lo fantasmal y demoníaco.

*“En las tinieblas estalla un gnto enloquecedor  
Un lamento como el de los gatos cuando  
copulan, sólo que más escalofnante, sostenido y  
agudo. Simultáneamente, sienten el rastnllar  
de uñas gigantescas contra las paredes  
exteriores de la casa.*

*El poeta se asoma por la ventana y le gnta  
¡Perra! ¡Perra cochina! ¡Perra! ¡sucia, puerca,  
asquerosa! ¿Qué vienes a buscar, desgraciada?*

*Lo que está afuera se va aullando con un  
gnto de dolor ¡Aaaaaaaaaaaaaa ! Rafael, tiembla  
de pies a cabeza, los dientes le rechinan,  
abraza a su amante y duerme durante quince  
horas” (5 120)*

### 3.3. COMPARACIÓN DE LAS NOVELAS DOÑA BÁRBARA Y EL AHOGADO.

- Las novelas **Doña Bárbara** y **El Ahogado** tienen grandes similitudes, tales como la corriente literaria, **Doña Bárbara** pertenece al naturalismo regionalismo y vanguardismo, al igual que **El Ahogado**  
Ambas son obras clásicas, la primera de la novelística hispanoamericana y la segunda de la narrativa panameña
- En las dos novelas se da la doble personalidad de los protagonistas  
En **Doña Bárbara** vemos el bien representado en las alusiones la mujer hermosa, la fuerte, la indomable, cacica, etc y el mal presente en la hechicería, brujería, la que pacta con el diablo, la dañera, la explotadora y seductora  
En **El Ahogado**, el protagonista, el prodigio melodioso, el bien están representados en el ángel, el poeta, el cantor dulce, el pintor, el cándido, el intelectual, etc , el mal en las carcajadas infernales, el demonio, el pervertido, el del lenguaje obsceno, el homosexual, el borrachín, el fumador, el malvado, el depravado, etc
- En **Doña Bárbara** lo satánico se percibe con la presencia de el Socio (encarnación de Satanás), a quien se invoca y quien la asiste en su nombre; y en **El Ahogado** éste es el hijo del demonio y la tulvieja, quien fué engendrado a la orilla del río

- Lo religioso está presente, en **Doña Bárbara** cuando no cree en un Dios omnipotente, sino en el Mandinga, también con la peonada, fiel creyente de las Tres Divinas Personas a quienes se invoca. Igual cuando se invoca “El ánima Ajirelito”, al hacer la señal de la cruz cuando se está en peligro, en la expresión ¡Ave María Purísima! y en la práctica de la Semana Santa

La novela **El Ahogado** plasma lo religioso en la figura del padre González, quien es el guía espiritual del pueblo. También aparecen en la obra pasajes bíblicos y la creencia en un “Dios” como ser supremo

- Las costumbres, leyendas, creencias y mitos se evidencian en **Doña Bárbara** con la mitificación y las supersticiones propias de la región que desencadenan la brujería y la hechicería

En **El Ahogado** se ve plasmada la superstición en el mito de la Tulvieja, la religión, el destino, la muerte, los agujeros, etc

- El tiempo en **Doña Bárbara** es retrospectivo y cronológico (analepsis y prolepsis) al igual que en **El Ahogado**
- El espacio en ambas novelas poseen elementos de la novela espacial. En la primera se presenta la llanura venezolana “El Apure” y varios lugares aledaños: Corazalito, Rincón Hondo, etc. En la segunda, se describen dos mundos: la isla de Bocas del Toro y el barrio de El Marañón, en la capital

- La naturaleza está presente en las dos obras, en **Doña Bárbara** con ríos de aguas caudalosas, selvas encantadas, desiertos, llanuras, sabanas, el paisaje, etc. En **El Ahogado**, mares de agua cristalinas, playas de arenas blancas, selva impenetrables, magníficos cielos, paisaje exóticos, etc.
- Se da el determinismo en ambas obras, en **Doña Bárbara** se refleja en la violencia y en la muerte, al igual que en **El Ahogado**, quien está regido por una voluntad superior y ligado a una predestinación que lo lleva a la fatalidad y la muerte.
- En ambas obras el narrador es omnisciente extradiegético.
- Rómulo Gallegos y Tristán Solarte se apoyan en el realismo mágico y en lo real maravilloso para recrear la realidad venezolana uno, y el otro, la panameña.
- Ambas novelas utilizan los elementos sobrenaturales del más allá para crear la realidad de los pueblos.
- La superstición o creencias en las fuerzas ocultas es un elemento utilizado por ambos autores.
- **Doña Bárbara** y **El Ahogado** tienen un final abierto.

### 3.4. VALORACIÓN CRÍTICA DE LAS OBRAS DOÑA BÁRBARA Y EL AHOGADO.

Estos dos clásicos de la literatura hispanoamericana han querido dejar plasmado no sólo el pujante desarrollo intelectual, político, social y cultural del continente, sino, también, su poderosa influencia en el mundo de la literatura universal, con nombre y personalidad propios

El valor literario de las dos obras es de largo alcance. Su influencia y validez es patente en el mundo literario

**Doña Bárbara** de Rómulo Gallegos y **El Ahogado** de Tristán Solarte son dos clásicos de la literatura hispanoamericana, no obstante, haberse escrito en ambientes diferentes, en años distantes, y por autores totalmente ajenos uno del otro, son afines por su acuciosidad, su creatividad e ingenio o porque la fama y prestigio de ambas, apenas toma fuerzas, despegan y alza el vuelo y se desarrolla



## **CONCLUSIONES**

- 1 La novela **Doña Bárbara** trata sobre la indomable llanura venezolana, donde impera la barbarie sobre la civilización, y **El Ahogado**, de Tristán Solarte, es una especie de crónica que se basa en la investigación del Dr. Martínez, quien busca la respuesta misteriosa y trágica de la muerte del ángel – demonio, Rafael
- 2 Cronológicamente hablando, el pasado histórico, geográfico y cultural de las dos obras literarias está más allá de su delimitación filológica, histórica, geográfica y cultural
- 3 Ante la magnitud objetiva de las novelas **Doña Bárbara** y **El Ahogado**, ubicarlas en un determinado aspecto de sus coincidencias o diferencias, sería sólo una visión confusa de la historia literaria de estos dos grandes escritores y sus obras
- 4 Ambos autores son hijos de una sociedad con historias difíciles en lo político, social y económico
- 5 Las dos obras pertenecen al periodo naturalista de la literatura en su corriente mundonovista y vanguardista de la literatura propiamente hispanoamericana
- 6 Reflejan en sus obras las inquietudes más profundas, interioridades de la conciencia y las tristes experiencias de sus vidas

- 7 En Doña Bárbara, el protagonista es un verdadero revolucionario hombre que cree en el cambio y que, por lo mismo, denuncia metafóricamente las injusticia de los grandes terratenientes, patrones déspotas que esclavizan y explotan a los indios, a los campesinos y peones y los tratan como si fueran animales u objetos que se desechan cuando ya no son útiles a los intereses de sus amos. En **El Ahogado**, Solarte usa un tono filosófico en el que se cruzan las fuerzas del hombre y la naturaleza.
- 8 Estos autores juegan con las figuras literarias de lo real maravilloso, el realismo mágico y el mundo mítico para simbolizar la tiranía del poder económico – social y político que vive la sociedad.
- 9 Rómulo Gallegos recibe la influencia de la corriente naturalista, ya que sus personajes casi se confunden en una sola realidad, el hombre con la naturaleza y el paisaje vienen a ser una misma cosa. Tristán Solarte es vanguardista y el contenido de su obra, su actitud de denuncia, la expresión y comunicación de una determinada visión del mundo hacen de **El Ahogado** una novela original y diferente dentro del concierto de la novela panameña e hispanoamericana.
- 10 En ambas obras los autores son hombres de pueblo que consideran las tradiciones de los antepasados, su folclor, sus historias y leyendas como la brujería, la tulivieja, la hechicería, los trucos, los amuletos, los agujeros y toda una serie de leyendas que plasman magistralmente.

- 11 En el lenguaje literario, los autores utilizan una gran cantidad de recursos estilísticos metáforas, símiles, prosopopeyas, hipérboles, adjetivación, etc
- 12 Por último, en las dos obras los autores usan un lenguaje llano, sencillo, popular, propio del nivel cultural de ambos

## **BIBLIOGRAFÍA**

### BIBLIOGRAFÍA CITADA

- 1 GALLEGOS, Rómulo **Doña Bárbara** Caracas Corporación Marca, S A ,  
1929 246 páginas
- 2 IZQUIERDO, Inés María y FORS, Ana Vers Estrada **Literatura  
Latinoamericana y del Caribe II** Editorial Pueblo y educación,  
1990
- 3 JARA, René y MORENO, Fernando **Anatomía de la novela** Santiago  
de Chile Ediciones Universitarias Valparaíso, 1972 183 páginas
- 4 CASTRO G , Oscar, Posada G , Consuelo **Manual de teoría literaria**  
Bogotá Editorial Universitaria Antioquia, 1994 215 páginas
- 5 SOLARTE, Tristán **El Ahogado** Panamá Editorial Universitaria, 1984  
161 páginas
- 6 GOIC, Cedomil **Historia de la novela hispanoamericana** Santiago de  
Chile Ediciones Universitarias Valparaíso, 1972 315 páginas
- 7 VICUÑA, Carlos **Lógica y estética en la obra literaria** Panamá Centro  
de Estudios Pedagógicos Hispanoamericanos, 1936

- 8 ARANGO, Manuel A **Origen y evolución de la novela hispanoamericana** México D F Tercer Mundo Editores, 1991  
543 páginas
- 9 GALEANO, Eduardo **Las venas abiertas de América Latina** 1971
- 10 PINZÓN, Polidoro *"Discurso en la Placita San Juan de Dios"* Santiago,  
1959
- 11 CHEVALIER, Jean **Diccionario del saber humano, las religiones**  
Madrid Editorial Mensajero, 1972

### **BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA**

- 1 AGUILERA P , Luisita **Tradiciones y leyendas panameñas** 5ª edición  
Panamá Editorial Manfer, S A , 1991 230 páginas
- 2 ÁLVAREZ, María Eloísa **Diccionario de términos literarios y  
artísticos** Panamá Editorial América, S A , 1990 384 páginas
- 3 ARANGO, Manuel A **Origen y evolución de la novela  
hispanoamericana** México D F Tercer Mundo Editores, 1991  
543 páginas
- 4 DÍAZ G , Francisco y MERCÉ, Ramona **Análisis y comentarios de  
textos** Madrid Larousse Planeta, S A 1994
- 5 FONT, Eduardo **Realidad y fantasía en la narrativa de Manuel Mójica**  
Lainiz Panamá Universidad de Panamá, 1934 160 páginas
- 6 GÁLVEZ, Marina **La novela hispanoamericana contemporánea** Altea,  
Taurus, Alfaguara, S A , 1987 179 páginas
- 7 GALLEGOS, Rómulo **Doña Bárbara** Caracas Corporación Marca, S A ,  
1929 246 páginas
- 8 GOIC, Cedomil **Historia de la novela hispanoamericana** Santiago  
Ediciones Universitarias Valparaíso, 1972 315 páginas



- 9 GARCÍA S , Ismael **Historia de la literatura panameña** Panamá  
Editorial Manfer, S A , 1986 206 páginas
- 10 JARA, René y Moreno, Fernando **Anatomía de la novela** Santiago de  
Chile Ediciones Universitarias Valparaíso, 1972 183 páginas
- 11 JIMÉNEZ V , Luis C **Literatura hispanoamericana** Panamá Editorial  
Manfer S A .60 páginas
- 12 MORALES M , Milagros **La superstición en la narrativa panameña**  
Santiago de Veraguas C R U V , 1996 65 páginas
- 12 SOLARTE, Tristán **El Ahogado** Panamá Editorial Universitaria, 1984  
161 páginas
- 13 SUMERLIAN, León **Técnicas de la ficción narrativa** Buenos Aires  
Juan Goyanarte Editor, 1976 105 páginas
- 14 TORRES R , Arturo **Nueva historia de la gran literatura  
iberoamericana** Buenos Aires Emecé Editores S A , 1945 333  
páginas
- 15 TACCA, Oscar **Las voces de la novela** Madrid Editorial Gredos, 1978  
2001 páginas

16 VÍQUEZ G , Benedicto **Cómo leer novelas** San José Editorial Nueva  
Década, 1986 175 páginas